

Ročník 1992

Zbierka zákonov

ČESKEJ A SLOVENSKEJ FEDERATÍVNEJ REPUBLIKY

ČESKEJ REPUBLIKY / SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 74

Rozoslaná 10. júla 1992

OBSAH:

361. Zákon o niektorých služobných pomeroch vojakov (úplné znenie, ako vyplýva z neskorších zmien a doplnení)
 362. Vyhláška ministerstva zemédelství České republiky o výrobě a složení krmných směsí
 363. Vyhláška ministerstva životního prostředí České republiky o zjišťování starých důlních děl a vedení jejich registru
 364. Vyhláška ministerstva životního prostředí České republiky o chráněných ložiskových územích
 365. Oznámenie Federálneho ministerstva zahraničných vecí o dojednaní Dohovoru o medzinárodnom zápise audiovizuálnych diel
-

361

PRESEDNÍCTVO FEDERÁLNEHO ZHROMAŽDENIA

vyhlasuje úplné znenie zákona z 18. decembra 1959 č. 76 Zb.
o niektorých služobných pomeroch vojakov, ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných
Ústavou Československej socialistickej republiky z 11. júla 1960 č. 100 Zb.
v znení ústavného zákona z 20. apríla 1990 č. 101 Zb., ústavným zákonom
o československej federácii z 27. októbra 1968 č. 143 Zb., v znení ústavného zákona
z 20. decembra 1970 č. 125 Zb., ústavným zákonom o zmenách v sústave federálnych
ústredných orgánov štátnej správy, na čele ktorých stojí člen vlády Českej a Slovenskej
Federatívnej Republiky, z 19. júla 1990 č. 296 Zb., zákonom z 5. júna 1969 č. 59 Zb.,
zákonom z 18. decembra 1969 č. 150 Zb., zákonom zo 17. novembra 1970 č. 100 Zb.,
zákonom z 21. júna 1978 č. 65 Zb., zákonom zo 14. marca 1990 č. 74 Zb., zákonom
z 15. mája 1991 č. 228 Zb., zákonom z 30. januára 1992 č. 77 Zb. a zákonom
z 23. apríla 1992 č. 226 Zb.

Z Á K O N

o niektorých služobných pomeroch vojakov

Národné zhromaždenie Československej republiky sa uznieslo na tomto zákone:

Pre obranu vlasti som pripravený nasadiť aj svoj život.

Tak prisahám!“.

§ 1

Zákon upravuje niektoré právne pomery občanov Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky konajúcich službu v ozbrojených silách Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky od začiatku výkonu a po celú dobu trvania aj po ukončení ich vojenskej činnosti služby.

§ 2a

Petičné právo

Petičné právo vojakov v činnosti služby vo veciach súvisiacich s výkonom služby (§ 11 ods. 1) sa obmedzuje na žiadosti, návrhy a sťažnosti jednotlivých osôb.

D i e l I

**VOJENSKÁ PRÍSAHA, OBČIANSKE
A POLITICKÉ PRÁVA VOJAKOV****Združovacie právo**

§ 2b

§ 2

(1) Vojenská prisaha je slávnostným záväzkom pre plnenie povinností pri obrane štátu vyplývajúcich pre vojakov najmä z ústavy, zákonov, vojenských poriadkov a rozkazov.

(1) Zákazom činnosti politických strán a politických hnutí (ďalej len „strany a hnutia“)¹⁾ v ozbrojených silách sa na účely tohto zákona rozumie najmä zákaz usporadúvania politických zhromaždení, vykonávania politickej agitácie vo vojenských objektoch a pri činnosti ozbrojených síl mimo vojenských objektov. Právo vyjadriť v rozhovore politické presvedčenie zostáva nedotknuté.

(2) Vojaci sú povinní zložiť prisahu:

„Ja, vojak ozbrojených síl, vedomý si svojich občianskych a vlasteneckých povinností, slávnostne vyhlasujem, že budem verný Českej a Slovenskej Federatívnej Republike.

(2) Vojaci z povolania nesmú byť členmi strán a hnutí.

Budem vojakom statočným a disciplinovaným a budem plniť ustanovenia vojenských poriadkov. Svedomite sa budem učiť ovládať vojenskú techniku a zbrane a pripravovať sa na obranu slobody a nezávislosti Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

(3) Pri politickej činnosti nesmú vojaci v činnosti služby a v zálohe nosiť vojenskú rovnošatu.

(4) V zamestnaní (§ 11 ods. 3) nesmú vojaci v činnosti služby vykonávať politickú agitáciu; nadriadení nesmú ovplyvňovať vojakov v činnosti služby svojimi politickými názormi a brániť im vo vyjadrovaní politického presvedčenia.

¹⁾ Zákon č. 424/1991 Zb. o združovaní v politických stranách a v politických hnutiach.

§ 2c

(1) Združovanie vojakov v činnnej službe v združeniach, ktoré nemajú politický charakter (ďalej len „združenia“), sa spravuje osobitnými zákonmi,²⁾ pokiaľ tento zákon neustanovuje inak.

(2) Činnosť v združeniach môžu vojaci v činnnej službe vykonávať iba mimo zamestnania.

(3) Pri činnosti v združeniach mimo vojenských objektov nesmú vojaci v činnnej službe a v zálohe nosiť vojenskú rovnošatu, pokiaľ Federálne ministerstvo obrany alebo Federálne ministerstvo vnútra neustanoví inak.

(4) Federálne ministerstvo obrany a Federálne ministerstvo vnútra sú oprávnené pozastaviť

- a) členstvo vojaka v činnnej službe v združení, pokiaľ jeho činnosť v združení narušuje službu alebo je v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
- b) činnosť združenia vojakov v činnnej službe, pokiaľ narušuje službu alebo je v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Diel II

VOJENSKÉ HODNOSTI

§ 3

(1) Vojenská hodnosť (ďalej len „hodnosť“) je výrazom morálnych kvalít, vojenských znalostí, skúseností a schopností veliť vojskám alebo vykonávať funkcie v štáboch a zariadeniach ozbrojených síl.

(2) Hodnosti sa udeľujú vojakom s prihliadnutím na ich morálne a odborné kvality, výsledky služobnej činnosti, zásluhy, funkčné zaradenie a dĺžku vojenskej služby.

§ 4

Ustanovujú sa tieto hodnosti:

- a) mužstva: vojak a slobodník,
- b) poddôstojníkov: desiatnik, čatár, rotný,
- c) práporčíkov: rotmajster, nadrotmajster, podpráporčík, práporčík, nadpráporčík,
- d) dôstojníkov: podporučík, poručík, nadporučík, kapitán, major, podplukovník, plukovník,
- e) generálov: generálmajor, generálporučík, generálpukovník, armádný generál.

§ 5

Vymenúvanie a povyšovanie do hodnosti

(1) Vojakom v činnnej službe a v zálohe, ktorí neboli vymenovaní alebo povýšení do vyšších hodností, prislúcha hodnosť vojaka.

(2) Do vyšších hodností možno vymenovať alebo povýšiť len vojakov s potrebnými duševnými schopnosťami a telesnou zdatnosťou, ktorí spĺňajú odborné požiadavky ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi vydanými Federálnym ministerstvom obrany a Federálnym ministerstvom vnútra.

(3) Do hodností generálov vymenúva a povyšuje na návrh vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky prezident Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky. Do hodností dôstojníkov, práporčíkov a poddôstojníkov vymenúvajú a povyšujú minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo orgány nimi na to splnomocnené.

§ 6

Odňatie vyššej hodnosti

(1) Vyššia hodnosť

- a) sa odníme vojakovi za obzvlášť závažné porušenie povinností a konanie smerujúce proti ústavnému zriadeniu Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a jej ozbrojeným silám,
- b) sa môže odňať vojakovi, ktorý sa dopustil závažného konania, ktoré je v rozpore s ustanovením vojenskej prísahy, morálnymi a odbornými požiadavkami kladenými na príslušníka ozbrojených síl.

(2) Vojakom, ktorým sa vyššia hodnosť odňala, prislúcha hodnosť vojaka.

(3) Odňatie hodnosti navrhujú komisie zriadené ministrom obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a ministrom vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

(4) Generálom odníma hodnosť prezident Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky na návrh vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky. Ostatným vojakom odnímajú hodnosť minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, práporčíkom a poddôstojníkom aj orgány nimi na to splnomocnené.

(5) Ustanovenia Trestného zákona o strate vojenskej hodnosti zostávajú nedotknuté.

§ 7

Udeľovanie hodnosti

(1) Vojakom možno udeliť vyššiu hodnosť, než ktorú skutočne majú, na dobu, po ktorú to vyžaduje funkcia alebo služobná úloha, ktorými boli poverení.

²⁾ Zákon č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov.
Zákon č. 308/1991 Zb. o slobode náboženskej viery a postavení cirkvi a náboženských spoločností.
Zákon č. 161/1992 Zb. o registrácii cirkvi a náboženských spoločností.

(2) Udelením hodnosti sa nemení branný pomer.

(3) Vojakom, ktorým sa hodnosť udelila, prislúchajú práva a povinnosti spojené s touto hodnosťou; udelenie hodnosti ale nezakladá nárok na úpravu platu alebo dávok nemocenskej starostlivosti a dôchodkového zabezpečenia.

(4) Hodnosť udeľujú orgány, ktoré sú oprávnené do nej vymenúvať.

§ 8

Zrušený

Diel III

VOJENSKÁ ROVNOŠATA

§ 9

(1) Vojaci v činnej službe sú povinní nosiť vojenskú rovnošatu, odznaky, ako aj iný predpísaný výstroj, pokiaľ minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky neurčí inak.

(2) Vojaci z povolania môžu nosiť mimo času zamestnania občiansky odev.

(3) Predpisy o vojenskej rovnošate, odznakoch a inom výstroji vydajú minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, ktorí určujú aj zásady pre nosenie vojenskej rovnošaty vojakmi mimo činnej služby a určujú pri tom ich práva a povinnosti.

Diel IV

USTANOVOVANIE VOJAKOV DO FUNKCIÍ

§ 10

(1) Vojaci sa vyberajú a ustanovujú do funkcií v súlade s potrebami ozbrojených síl podľa odborných kvalít, veliteľských a organizačných schopností so zreteľom na osobné vlastnosti, občiansku bezúhonnosť a zodpovedajúce vzdelanie a prax. Minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky ustanovia, do ktorých funkcií sa ustanovenie spája s podmienkou výberového konania. Výberové konanie vyhlasuje minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a zároveň určí komisiu, ktorá vyberie vojakov z povolania pre výkon ustanovenej funkcie. Podrobnosti ustanoví Federálne ministerstvo obrany a Federálne ministerstvo vnútra všeobecne záväzným právnym predpisom.

(2) Vojakov ustanovujú do funkcií a odvolávajú ich z nich prezident Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo orgány nimi na to splnomocnené. Vojakov možno ustanoviť len do voľných funkcií.

(3) Prezident Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky ustanovuje:

- a) na návrh ministra obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky náčelníka Generálneho štábu Česko-slovenskej armády, veliteľa vojenských veliteľstiev Západ, Stred a Východ, veliteľa letectva a protivzdušnej obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a náčelníka Civilnej obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky;
- b) na návrh ministra obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a ministra dopravy Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky veliteľa železničného vojska,
- c) na návrh ministra vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky veliteľa vojsk ministerstva vnútra.

(4) Minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky môže poveriť vojakov z povolania dočasným výkonom funkcií v ustanovovacej právomoci prezidenta Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, ak sú také funkcie voľné a ich obsadenie nestrpí odklad.

(5) Ustanovenie odsekov 2 až 4 sa nevzťahuje na funkcie, do ktorých sú vojaci ustanovovaní podľa osobitných predpisov.³⁾

(6) Vojaci z povolania môžu byť ustanovení z vyšších funkcií do nižších:

- a) pri znížení počtov ozbrojených síl alebo v dôsledku organizačných zmien,
- b) zo zdravotných dôvodov podľa odporúčania vojenskej lekárskej komisie,
- c) na základe výsledku hodnotenia,
- d) na vlastnú žiadosť,
- e) ak nespĺňajú podmienku plánovaného vzdelania na výkon funkcie a jeho získanie odmietajú alebo začaté štúdium bez závažných dôvodov nedokončili.

Pri ustanovení vojaka z povolania do nižšej funkcie z dôvodov uvedených v písmenách a) a b) sa mu zachová po dobu jedného roka plat z predchádzajúcej vykonávanej funkcie, pokiaľ je to pre neho výhodnejšie.

§ 10a

Odvolanie z funkcie

Vojaci sa odvolávajú z funkcie, do ktorej boli ustanovení, vždy pred ustanovením do inej funkcie, pri vyslaní na interné štúdium a pred prepustením

³⁾ Napr. zákon č. 172/1990 Zb. o vysokých školách, zákon č. 335/1991 Zb. o súdoch a sudcoch.

z vojenskej činnej služby. Z funkcie nemožno odvolať pri pozbavení výkonu funkcie alebo prerušení výkonu funkcie.

§ 10b

Pozbavenie výkonu funkcie

(1) Pri dôvodnom podozrení zo závažného porušenia služobných povinností alebo zo spáchania trestného činu, pokiaľ by ďalšie ponechanie vo funkcii ohrozovalo dôležitý záujem služby (§ 11 ods. 1), môže byť vojak dočasne pozbavený výkonu funkcie veliteľom, ktorý ho do funkcie ustanovil, alebo iným svojim priamym nadriadeným najmenej o dva stupne vyšším. Veliteľ, ktorý vojaka do funkcie ustanovil, do siedmich dní buď rozhodnutie potvrdí s uvedením doby trvania pozbavenia, alebo ho zruší.

(2) Dočasne pozbaviť výkonu funkcie možno najdlhšie na dobu nepresahujúcu tri mesiace, a ak sú dôvody pozbavenia výkonu funkcie predmetom trestného stíhania vojaka, do doby právoplatného rozhodnutia vo veci samej.

Prerušenie výkonu funkcie

§ 10c

(1) Vojakom z povolania sa preruší výkon funkcie na dobu nepresahujúcu tri mesiace, a dlhšie len so súhlasom ministra obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo ministra vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, pri vojenskoodbornej nespôsobilosti na základe hodnotenia, pri skončení funkčného obdobia vo volených funkciách⁴⁾ a pri vylúčení zo štúdia alebo zanechaní štúdia, ak sa súčasne nerozhodlo o ich ustanovení do inej funkcie alebo o prepustení zo služobného pomeru.

(2) Vojačkám z povolania sa do nástupu materskej dovolenky preruší výkon funkcie, ak ju z dôvodu tehotenstva nemôžu vykonávať.

(3) Vojakom z povolania možno prerušiť výkon funkcie:

- a) pri štúdiu v kurzoch presahujúcich dobu piatich mesiacov;
- b) pri plnení úloh v zahraničí nesúvisiacich s výkonom funkcie, do ktorej sú ustanovení, ak presahuje dobu troch mesiacov;
- c) pri neschopnosti na službu pre chorobu alebo úraz dlhšiu ako tri mesiace najdlhšie do uplynutia podpornej doby;
- d) po dobu materskej (ďalšej materskej) dovolenky;
- e) po dobu dovolenky bez nároku na peňažné náležitosti dlhšej ako 30 dní.

(4) Vojakom z povolania prerušuje výkon funkcie minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo orgány nimi na to splnomocnené.

(5) Po dobu prerušenia výkonu funkcie podľa odsekov 1 a 2 plnia vojaci z povolania úlohy podľa rozhodnutia veliteľa, ktorý o prerušení rozhodol.

§ 10d

(1) Pri prerušení výkonu funkcie možno jej výkonom poveriť iného vojaka z povolania alebo do nej ustanoviť iného vojaka z povolania. Oprávnenie na to má veliteľ, ktorý o prerušení rozhodol.

(2) Ak vojak nemôže vykonávať funkciu, do ktorej bol ustanovený, po dobu presahujúcu jeden mesiac a ak nejde o prerušenie výkonu funkcie podľa § 10c, možno výkonom tejto funkcie poveriť iného vojaka. Ustanovenie druhej vety odseku 1 platí obdobne.

§ 10e

Hodnotenie

(1) Hodnotenie je jedným z podkladov pre rozhodovanie vo veciach priebehu služby vojaka. Hodnotenie spracúva najbližší nadriadený veliteľ najmenej raz za dva roky a pri skončení vojenskej činnej služby. Hodnotí sa vojenskoodborná spôsobilosť a služobné výsledky. S výsledkom hodnotenia musí byť vojak oboznámený.

(2) Proti hodnoteniu má vojak právo odvolať sa do siedmich dní od oboznámenia sa s hodnotením. O odvolaní rozhoduje nadriadený veliteľ, ktorý hodnotenie spracoval.

(3) Pri skončení vojenskej činnej služby má vojak právo na vydanie písomného vyhotovenia hodnotenia, v ktorom sa musí zhodnotiť celý priebeh služby.

D i e l V

ČAS ZAMESTNANIA A DOVOLENKA

§ 11

Služba a zamestnanie

(1) Služba zahŕňa výkon zamestnania a všetky ostatné úkony, ktoré je vojak povinný plniť na zabezpečenie pripravenosti ozbrojených síl; trvá po celú dobu vojenskej činnej služby. Služba vojakov vychádza z požiadavky pripravenosti ozbrojených síl, ktorou sa rozumie ich schopnosť bezprostredne plniť ustanovené úlohy.

(2) Pohotovosťou sa rozumie prítomnosť vojakov vo vojenských objektoch alebo na miestach urč-

⁴⁾ Zákon č. 172/1990 Zb.

ných na plnenie ustanovených úloh. Dosiahnuteľnosťou sa rozumie povinnosť vojakov hlásiť svojmu veliteľovi miesto pobytu v čase mimo zamestnania a ich pripravenosť na určený signál a v určenom čase dostaviť sa na určené miesto. Pohotovosť a dosiahnuteľnosť nariaďuje veliteľ.

(3) Zamestnanie je činnosť vojaka presne vymedzená miestom a časom; jeho obsahom je plnenie povinností vyplývajúcich z funkcie, do ktorej je vojak ustanovený alebo pre ktorú sa pripravuje.

(4) Čas zamestnania vojaka z povolania je najviac 43 hodín v týždni. Do času zamestnania sa zahŕňa tiež výkon nepretržitej smeny. Na základe rozhodnutia veliteľa je vojak z povolania povinný vykonávať zamestnanie aj nad tento čas. Za čas zamestnania presahujúci 43 hodín v týždni možno udeliť náhradné voľno; za čas zamestnania presahujúci 48 hodín v týždni a za čas zamestnania v dňoch pracovného pokoja patrí náhradné voľno. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na nepretržitý vojenský výcvik; za každé ukončené tri dni takéhoto zamestnania patrí jeden deň náhradného voľna. Náhradné voľno určí veliteľ tak, aby sa poskytlo v iný pracovný deň do jedného mesiaca od vzniku nároku.

(5) Rozvrhnutie času zamestnania v týždni určuje veliteľ tak, aby dni nepretržitého odpočinku v týždni pripadli podľa možnosti na sobotu a nedeľu; pokiaľ to povaha zamestnania vyžaduje, môže sa rozvrhnúť nerovnomerne.

(6) Dĺžka nepretržitej smeny nesmie presiahnuť 24 hodín. Vojak má najdlhšie po každých šiestich hodinách nepretržitého výkonu smeny nárok na prestávku na jedenie a oddych v trvaní najmenej 30 minút. Ak ide o smenu, ktorej výkon sa nemôže prerušiť, musí sa vojakom zabezpečiť primeraný čas na jedenie a oddych. Prestávky na jedenie a oddych sa započítavajú do času smeny. Medzi dvoma smenami sa ustanovuje čas nepretržitého odpočinku tak, aby medzi koncom nepretržitej smeny a začiatkom nasledujúceho zamestnania bolo najmenej 12 hodín a v osobitných alebo režimových prevádzkach aspoň šesť hodín.

Dovolenka

§ 12

(1) Vojaci v základnej službe majú nárok na riadnu dovolenku v dĺžke 21 dní za každých deväť mesiacov služby. Riadnu dovolenku možno čerpať po splnení najmenej troch mesiacov služby, pričom za každé tri mesiace možno čerpať jej pomernú

časť. Nástup riadnej dovolenky určuje veliteľ tak, aby sa vyčerpala do konca služby. Riadna dovolenka sa prerušuje, ak je vojak v čase dovolenky uznaný za neschopného na službu pre chorobu alebo úraz; ak táto neschopnosť trvá do konca služby a vojak z tohto dôvodu riadnu dovolenku nevyčerpá, nárok na ňu zaniká.

(2) Vojakom v základnej (náhradnej) službe a na vojenskom cvičení sa udeľuje osobitná dovolenka v dĺžke dvoch dní pri úmrtí rodičov, manžela, druhu, detí, súrodencov, pestúnov, osvojiteľov a na vlastnú svadbu a v iných závažných prípadoch; osobitnú dovolenku možno udeliť v dĺžke až siedmich dní pri živeľnej pohrome, ktorá postihla osoby vojakovi blízke.⁵⁾ Vojakom v základnej službe prijatým na štúdium na vojenskej škole a vojakom v základnej službe pred prijatím do služobného pomeru vojaka z povolania sa udeľuje osobitná dovolenka v dĺžke 14 dní.

(3) Vojakom v základnej (náhradnej) službe možno udeliť dovolenku bez nároku na peňažné náležitosti v dĺžke do 30 dní za celú dobu služby zo zvlášť závažných rodinných a osobných dôvodov.

(4) Riadna a osobitná dovolenka sa započítava do doby služby. Dovolenka bez nároku na peňažné náležitosti sa do doby služby nezapočítava. Do času dovolenky sa započítavajú dni pracovného pokoja.⁶⁾

§ 12a

(1) Vojaci z povolania majú nárok na riadnu dovolenku v dĺžke 37 dní v kalendárnom roku. Do doby dovolenky sa započítava päť sobôt a päť nedeľ. Sviatky⁷⁾ sa do dĺžky dovolenky nezapočítavajú. Vojakom z povolania, ktorí neboli v služobnom pomere vojaka z povolania po celú dobu kalendárneho roka, patrí pomerná časť riadnej dovolenky, ktorá sa určí tak, že za každý kalendárny mesiac trvania služobného pomeru v kalendárnom roku patrí jedna dvanástina riadnej dovolenky. Ak služobný pomer vznikne najneskôr alebo ak zanikne najskôr 15. deň v mesiaci, patrí vojakovi z povolania pomerná časť riadnej dovolenky aj za tento kalendárny mesiac.

(2) Nástup riadnej dovolenky určuje veliteľ podľa určených úloh a s prihliadnutím na požiadavku vojaka z povolania tak, aby ju vojak z povolania mohol vyčerpať spravidla do konca kalendárneho roka. Veliteľ je povinný udeliť vojakovi z povolania v príslušnom kalendárnom roku najmenej dva týždne z jeho nároku na riadnu dovolenku. Plánovaný nástup riadnej dovolenky oznámi veliteľ vojakovi z povolania najneskôr do 15. januára ka-

⁵⁾ § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

⁶⁾ § 91 ods. 1 zákona č. 65/1965 Zb. Zákonník práce v znení neskorších predpisov.

⁷⁾ Napr. zákon č. 93/1951 Zb. o štátnych sviatkoch, o dňoch pracovného pokoja a o pamätných a významných dňoch v znení neskorších predpisov.

lendárneho roka. Riadnu dovolenku nevyčerpanú v kalendárnom roku je veliteľ povinný poskytnúť najneskôr do konca nasledujúceho kalendárneho roka.

(3) Ak to vyžaduje dôležitý záujem služby, môže veliteľ zmeniť vojakovi z povolania pôvodne určený nástup riadnej dovolenky alebo ho z nej odvolať; vojak z povolania má nárok na náhradu nákladov, ktoré mu tým bez jeho zavinenia vznikli. Udelenie riadnej dovolenky v inom než pôvodne určenom termíne oznámi veliteľ vojakovi z povolania najneskôr 14 dní pred jej nástupom; so súhlasom vojaka z povolania možno túto lehotu skrátiť.

(4) Riadna dovolenka sa prerušuje, ak vojak z povolania je v čase čerpania riadnej dovolenky uznaný za neschopného na službu pre chorobu alebo úraz, ak je mu udelená krátka dovolenka na ošetrovanie člena rodiny, a u vojačky z povolania dňom nástupu materskej dovolenky.

(5) Ak riadna dovolenka alebo jej časť nebola vyčerpaná ani do konca nasledujúceho kalendárneho roka, patrí vojakovi z povolania náhrada v pomernej výške platu zodpovedajúca počtu dní nevyčerpanej riadnej dovolenky. Obdobne sa postupuje pri prepustení vojaka z povolania zo služobného pomeru, ktorý nevyčerpal riadnu dovolenku alebo jej časť. Ak vojak z povolania zomrie, vyplatí sa náhrada za nevyčerpanú dovolenku alebo jej časť pozostalému manželovi, a ak ho niet, rovným dielom osobám, ktoré boli na vojaka odkázané výživou.

(6) Ak služobný pomer vojaka z povolania zanikne z dôvodov uvedených v § 26 ods. 1 písm. d), f) a g), ods. 2 písm. e) alebo odňatím vojenskej hodnosti po vyčerpaní riadnej dovolenky alebo jej časti, na ktorú mu nevznikol nárok, je povinný vrátiť plat vyplatený za túto dobu.

(7) Riadna dovolenka sa kráti pri neschopnosti na službu pre chorobu alebo úraz, pri udelení dovolenky bez nároku na peňažné náležitosti a pri udelení ďalšej materskej dovolenky za prvých 120 dní a za každých ďalších 30 dní o jednu dvanásťtinu. Riadna dovolenka sa nekráti pri neschopnosti na službu pre pracovný úraz alebo chorobu z povolania.

(8) Riadnu dovolenku možno krátiť za každý deň neospravedlnenej neprítomnosti vojaka z povolania v zamestnaní o jeden až tri dni, najviac o 22 dní v kalendárnom roku. Pri neprítomnosti vojaka z povolania v zamestnaní z dôvodu výkonu trestu odňatia slobody sa riadna dovolenka kráti za každých 30 dní neprítomnosti o jednu dvanásťtinu.

§ 12b

(1) Vojaci z povolania majú nárok na krátku dovolenku v dĺžke:

- a) jeden deň pri narodení dieťaťa manželke (družke) vojaka na jej prevoz do zdravotníckeho zariadenia a späť, pri sprevádzaní rodinného príslušníka do zdravotníckeho zariadenia a pri návrate z neho pri náhlom ochorení alebo úraze a na vopred určené vyšetrenie, ošetrovanie alebo liečenie;
- b) jeden deň na účasť na svadobnom obrade dieťaťa alebo rodiča vojaka;
- c) dva dni na vlastnú svadbu, z toho jeden deň na účasť na svadobnom obrade;
- d) jeden deň pri sťahovaní vojaka v mieste, kde koná službu, dva dni pri sťahovaní do miesta vzdialeného do 500 km a tri dni do miesta vzdialeného nad 500 km od miesta, kde koná službu, ak ide o sťahovanie v záujme ozbrojených síl;
- e) dva dni mesačne po dobu troch mesiacov pred prepustením zo služobného pomeru na vyhľadávanie občianskeho zamestnania;
- f) jeden deň na účasť na pohrebe rodiča, súrodenca, prarodiča a vnuka vojaka, rodiča, súrodenca a prarodiča jeho manželky, manžela súrodenca vojaka alebo inej osoby, ktorá žila s vojakom v čase úmrtia v spoločnej domácnosti, a ďalší jeden deň, ak vojak obstaráva pohreb týchto osôb;
- g) tri dni pri úmrtí manželky, družky alebo dieťaťa vojaka, z toho jeden deň na účasť na pohrebe týchto osôb;
- h) najviac sedem po sebe idúcich kalendárnych dní pri ošetrovaní člena rodiny, ktorý je výlučne odkázaný na pomoc vojaka, pokiaľ potreba ošetrovania trvá;
- i) najviac 13 po sebe idúcich kalendárnych dní pri ošetrovaní dieťaťa vo veku do 10 rokov, ktoré je výlučne odkázané na pomoc vojaka, ak nie je v domácnosti, v ktorej dieťa žije, niekto iný, kto by sa o dieťa mohol starať, pokiaľ potreba ošetrovania trvá.

(2) Krátka dovolenka v celkovej dĺžke do 10 dní v kalendárnom roku môže byť udelená na návštevu rodiny alebo detí ženatým vojakom z povolania (rozvedeným alebo ovdoveným s deťmi), ktorí nemajú v mieste zamestnania byt a nemôžu denne dochádzať k rodine alebo deťom, ktoré sú na nich odkázané výživou, alebo slobodným (rozvedeným, ovdoveným) na návštevu rodičov, pokiaľ k nim nemôžu denne dochádzať, alebo z iných vážnych dôvodov, najmä na vybavenie dôležitých osobných, rodinných alebo majetkových záležitostí, ktoré vyžadujú osobnú účasť vojaka z povolania a ktoré nemožno vybaviť v mimopracovnom čase.

(3) Krátka dovolenka v nevyhnutne potrebnom rozsahu sa vojakom z povolania udelí z dôvodu výkonu verejnej funkcie a občianskej povinnosti, ako aj z dôvodu plnenia iných úkonov vo všeobecnom záujme za podmienok ustanovených predpismi o poskytovaní plateného voľna s náhradou mzdy.⁸⁾

§ 12c

(1) Vojaci z povolania majú nárok na osobitnú dovolenku v dĺžke siedmich kalendárnych dní, ak po celý kalendárny rok vykonávajú zdraviu škodlivú alebo zvlášť obťažnú službu. Ak vykonávali túto službu len po časť kalendárneho roka, najmenej v dĺžke šiestich mesiacov, patrí im pomerná časť osobitnej dovolenky. Osobitná dovolenka sa musí vždy vyčerpať v príslušnom kalendárnom roku, a to prednostne. Za nevyčerpanú osobitnú dovolenku sa neposkytuje náhrada.

(2) V roku, keď bola vojakom z povolania udelená preventívna rehabilitácia alebo kúpeľné liečenie mimo riadnej dovolenky, nárok na osobitnú dovolenku zaniká.

(3) Federálne ministerstvo obrany a Federálne ministerstvo vnútra po dohode s Federálnym ministerstvom práce a sociálnych vecí, Ministerstvom zdravotníctva Českej republiky a Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky ustanovia všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorá služba je zdraviu škodlivá alebo zvlášť obťažná.

§ 12d

Vojakom z povolania možno na ich žiadosť udeliť z rodinných alebo iných závažných dôvodov dovolenku bez nároku na peňažné náležitosti. Túto dovolenku udeľuje minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo nimi na to splnomocnené orgány. Doba tejto dovolenky presahujúca 30 dní sa nezapočítava do doby služby.

Diel VI

VOJENSKÉ DISCIPLINÁRNE PRÁVO

§ 13

(1) Každý vojak je povinný zachovávať vojenskú disciplínu a upevňovať ju.

(2) Velitelia sú povinní vychovávať svojich podriadených k uvedomelej vojenskej disciplíne. Za tým účelom sa im zveruje právo udeľovať odmeny za disciplínu a ukladať disciplinárne tresty. Táto vojenská disciplinárna právomoc slúži na udržiavanie a upevňovanie vojenského poriadku a disciplíny.

§ 14

Rozsah vojenskej disciplinárnej právomoci

Vojenskej disciplinárnej právomoci podliehajú

a) vojaci v činnnej službe,

- b) osoby, ktoré sa povolaním do zvláštnej služby stali príslušníkmi ozbrojených síl,
- c) osoby povolané na osobné úkony pre potreby ozbrojených síl,
- d) vojaci mimo činnnej služby pre disciplinárne priestupky spáchané vo vojenskej rovnošate,
- e) osoby, ktoré mali nastúpiť vojenskú činnnú službu, pre nenastúpenie tejto služby, pokiaľ nejde o trestný čin,
- f) vojnoví zajatci.

§ 15

Odmeny za disciplínu

(1) Odmeny za disciplínu sa udeľujú za záslužné činy alebo za príkladné plnenie vojenských povinností.

(2) Odmeny za disciplínu sú najmä: pochvala, peňažné alebo vecné dary, udelenie čestného odznaku a mimoriadne povýšenie.

§ 16

Disciplinárny priestupok

(1) Disciplinárny priestupok je také zavinené konanie alebo opomenutie, ktoré sa prieči vojenským poriadkom a predpisom, rozkazom a nariadeniam a porušuje vojenskú disciplínu, pokiaľ nie je trestné podľa Trestného zákona.

(2) Disciplinárnym priestupkom je tiež konanie označené za priestupok v osobitných zákonoch.⁹⁾

§ 17

Disciplinárne tresty

(1) Disciplinárnymi trestami sú pokarhanie, prísne pokarhanie, zákaz vychádzok, väzenie, odňatie hodnosti slobodníka, odňatie poddôstojníckej hodnosti, zníženie hodnosti o jeden stupeň.

(2) Mužstvu sa môžu ukladať tieto disciplinárne tresty: pokarhanie, prísne pokarhanie, zákaz vychádzok do 21 dní, väzenie do 14 dní a odňatie hodnosti slobodníka. Ženám sa disciplinárny trest väzenia neukladá.

(3) Poddôstojníkom v základnej (náhradnej) službe a na vojenskom cvičení sa môžu ukladať tieto disciplinárne tresty: pokarhanie, prísne pokarhanie, zákaz vychádzok do 14 dní, zníženie hodnosti o jeden stupeň a odňatie poddôstojníckej hodnosti.

(4) Poddôstojníkom v ďalšej službe, praporčíkom, dôstojníkom a generálom sa môžu ukladať tieto disciplinárne tresty: pokarhanie, prísne pokarhanie a zníženie hodnosti o jeden stupeň.

⁸⁾ Príloha vyhlášky Federálneho ministerstva práce a sociálnych vecí č. 18/1991 Zb. o iných úkonoch vo všeobecnom záujme.

⁹⁾ Napr. Zákon Českej národnej rady č. 200/1990 Zb. o priestupkoch, zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, zákon č. 528/1990 Zb. devízový zákon v znení neskorších predpisov.

(5) Za disciplinárne priestupky uvedené v § 16 ods. 2 sa ukladajú sankcie a ochranné opatrenia podľa osobitných zákonov.

§ 17a

Trest väzenia

(1) Trest väzenia sa vykonáva vo väznici vojenského útvaru. Nástup trestu určí veliteľ po lekárskej prehliadke, ktorej je potrestaný povinný sa podrobiť.

(2) Výkon trestu väzenia spočíva v obmedzení osobnej slobody pobytom vo väznici vojenského útvaru a v nariadení pracovnej činnosti, ktorá sa vykonáva najviac osem hodín denne. Vo výkone trestu je potrestaný strážený. Raz za deň má potrestaný právo na vychádzku v objekte vojenského útvaru so sprevádzaním v trvaní 50 minút.

(3) Výkon trestu väzenia sa prerušuje v dňoch sviatkov a volieb do Federálneho zhromaždenia Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, Českej národnej rady a Slovenskej národnej rady a pre chorobu alebo úraz. Veliteľ, ktorý trest uložil, môže výkon trestu väzenia prerušiť z dôvodov zabezpečenia výcviku alebo iných závažných dôvodov.

(4) Trest väzenia alebo zvyšok trestu po prerušení sa musí nastúpiť do 30 dní od jeho vyhlásenia, inak sa nevykoná.

§ 18

Ukladanie disciplinárnych trestov

(1) Disciplinárny trest možno uložiť za disciplinárny priestupok podriadenému, ak nepostačujú na jeho nápravu a obnovenie disciplíny iné miernejšie výchovné prostriedky (dohováranie, napomenutie a pod.).

(2) Druh a výška trestu musia byť úmerné povahe priestupku a jeho následkom, miere zavinenia, okolnostiam, za ktorých bol spáchaný, skoršiemu chovaniu previnilého, predvídanému účinku trestu na previnilého a na morálny stav jednotky.

(3) Veliteľ zodpovedá za riadne vyšetrenie prípadu a za vyslúchnutie obvineného pred uložením trestu.

(4) Ukladať tresty a ochranné opatrenia za disciplinárne priestupky uvedené v § 16 ods. 2 môžu len velitelia útvarov a vyšší velitelia na mieste orgánov uvedených v osobitných zákonoch.⁹⁾

(5) Rozhodnutie o uložení disciplinárneho trestu musí mať písomnú formu a musí byť obvinenému vyhlásené včítane poučenia o jeho práve na odvolanie.

§ 19

Zrušený

§ 20

Odvolanie

(1) Proti uloženému disciplinárnemu trestu sa možno odvolať, a to do dvoch dní od doručenia rozhodnutia; lehota sa začína dňom, ktorý nasleduje po dni doručenia rozhodnutia.

(2) Odvolanie má odkladný účinok.

(3) Odvolanie možno podať najbližšiemu nadriadenému toho, kto trest uložil. Nadriadený môže uložený trest zrušiť, zmierniť alebo ponechať v platnosti. Proti rozhodnutiu nadriadeného o odvolaní sa nemožno odvolať.

§ 21

(1) Za disciplinárny priestupok možno uložiť disciplinárny trest najskôr nasledujúci deň po jeho spáchaní, najneskôr však do 30 dní odo dňa, keď sa o jeho spáchaní dozvedel nadriadený veliteľ vojaka. Disciplinárny priestupok sa premlčuje uplynutím jedného roka odo dňa, keď bol spáchaný.

(2) Disciplinárny trest možno zahladať.

(3) Právoplatné rozhodnutie o uložení trestu a ochranného opatrenia podľa osobitných zákonov je vykonateľné podľa správneho poriadku¹⁰⁾ aj u osôb, ktoré prestali podliehať vojenskej disciplinárnej právomoci.

§ 21a

Amnestiu vo veciach priestupkov osôb podliehajúcich vojenskej disciplinárnej právomoci udeľuje prezident Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

§ 22

(1) Na prejednávanie disciplinárnych priestupkov uvedených v § 16 ods. 2 sa použijú ustanovenia osobitných zákonov⁹⁾ s odchýlkami ustanovenými týmto zákonom.

(2) Pokuty a náhrady trov konania uložené podľa § 16 ods. 2 sú príjmami štátneho rozpočtu Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

(3) Podrobnejšiu úpravu vojenského disciplinárneho práva určí disciplinárny poriadok, ktorý vydá prezident Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

¹⁰⁾ Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).

D i e l V I I VOJACI Z POVOLANIA

§ 23

Za vojakov z povolania možno prijať len občanov Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky bezvýhradne tejto republike oddaných, s potrebnou telesnou aj duševnou zdatnosťou, ktorí spĺňajú morálne a odborné požiadavky ustanovené vykonávacími predpismi a zložia vojenskú prísahu.

§ 24

(1) Vojakmi z povolania sú práporčíci, dôstojníci a generáli, ktorí vykonávajú vojenskú službu ako svoje povolanie v služobnom pomere, do ktorého boli prijatí na vlastnú žiadosť po vykonaní základnej (náhradnej) služby.

(2) Ak bol do služobného pomeru vojaka z povolania prijatý vojak, ktorý je podľa branného zákona povinný ďalšou službou, plní svoju povinnosť na ďalšiu službu v služobnom pomere vojaka z povolania.

§ 25

Vznik, prerušenie a zánik služobného pomeru

(1) Služobný pomer vojaka z povolania sa uzaviera písomnou formou na dobu najmenej 10 rokov; vzniká dňom, ktorý sa dojednal dohodou medzi občanom a príslušným orgánom ozbrojených síl. Služobný pomer vojaka z povolania zaniká prepustením z tohto služobného pomeru, odňatím alebo stratou vojenskej hodnosti, prepustením z vojska alebo úmrtím.

(2) Služobný pomer vojaka z povolania sa prerušuje po dobu výkonu poslaneckého mandátu v zákonodarných zboroch alebo po dobu výkonu volenej platenej funkcie v obecnom zastupiteľstve.

§ 26

Prepustenie zo služobného pomeru

(1) Zo služobného pomeru vojaka z povolania sa prepustia vojaci

- a) ktorých uznala vojenská lekárska komisia za neschopných na vojenskú činnú službu zo zdravotných dôvodov,
- b) u ktorých vojenská lekárska komisia určila zníženú schopnosť na vojenskú činnú službu zo zdravotných dôvodov a pre ktorých nie je v ozbrojených silách iné vhodné zaradenie,
- c) pre ktorých nie je pri znížení počtov ozbrojených síl alebo pri ich reorganizácii iné služobné zaradenie,

- d) ktorí boli právoplatne odsúdení súdom za úmyselný trestný čin na nepodmienečný trest odňatia slobody,
- e) ktorí majú na základe uznesenia vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky prejsť k civilným orgánom alebo organizáciám na funkcie neplánované pre vojakov z povolania,
- f) na vlastnú žiadosť po splnení prevzatého záväzku,
- g) ak nedošlo k dohode o predĺžení záväzku o ďalšiu službu.¹¹⁾

(2) Zo služobného pomeru vojaka z povolania možno prepustiť vojakov

- a) ktorí vo vojenskej činnnej službe dosiahli vekovú hranicu ustanovenú v brannom zákone,
- b) ktorí spĺňajú podmienky nároku na starobný dôchodok,
- c) na vlastnú žiadosť z dôvodov hodných osobitného zreteľa pred splnením záväzku,
- d) ktorí boli právoplatne odsúdení súdom pre trestný čin, ak nejde o prípad uvedený v odseku 1 písm. d),
- e) pre služobnú nespôsobilosť,
- f) ktorí porušili zákazy ustanovené zákonom¹²⁾ pre vojakov z povolania.

(3) Vojaci z povolania, ktorí dosiahli vekovú hranicu ustanovenú na zotrvanie vo vojenskej činnnej službe, môžu byť so svojim súhlasom ponechaní podľa potrieb ozbrojených síl v služobnom pomere nad ustanovenú vekovú hranicu na základe rozhodnutia ministra obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo ministra vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo orgánov nimi na to splnomocnených. Zo služobného pomeru sa podľa odseku 2 písm. a) prepustia vojaci, ktorí s ponechaním v ňom nad ustanovenú vekovú hranicu nesúhlasia.

(4) O prepustení vojaka z povolania podľa odseku 2 písm. d) a písm. f) sa môže rozhodnúť iba do dvoch mesiacov odo dňa, keď sa dôvod na prepustenie zistil, najneskoršie však do jedného roku odo dňa, keď tento dôvod vznikol.

(5) Návrhy na prepustenie vojakov z povolania podľa odseku 2 písm. d) a písm. f) posudzujú komisie zriadené ministrom obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a ministrom vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

(6) Vojak z povolania, ktorý má byť prepustený zo služobného pomeru, sa písomne upovedomí o prepustení zo služobného pomeru najmenej tri mesiace vopred, ak dohoda neustanovuje inak. Rozhodnutie o prepustení zo služobného pomeru sa musí vyhotoviť písomne a musí sa v ňom uviesť dôvod prepustenia a skutkovo vymedziť tak, aby ho nebolo možné zameniť s iným dôvodom.

¹¹⁾ § 37 ods. 3 zákona č. 92/1949 Zb. branný zákon v znení neskorších predpisov.

¹²⁾ Napr. § 29 tohto zákona.

§ 26a

Zákaz prepustenia

(1) Vojak z povolania nesmie byť prepustený zo služobného pomeru v ochrannnej dobe, to je v dobe:

- a) keď bol uznaný za dočasne neschopného na službu pre chorobu alebo úraz, pokiaľ si túto neschopnosť úmyselne nevyvolal alebo nespôsobil v opitosti alebo zneužitím omamného prostriedku,
- b) od podania návrhu na ústavné ošetrovanie alebo od povolenia kúpeľného liečenia poskytovaného počas dočasnej neschopnosti na výkon služby až do dvoch mesiacov od jeho skončenia; pri ochorení na tuberkulózu alebo chorobu z povolania sa táto doba predlžuje o 12 mesiacov po prepustení z ústavného ošetrovania, alebo
- c) keď je vojačka z povolania tehotná alebo keď sa vojačka z povolania alebo vojak z povolania samostatne trvale stará o dieťa mladšie ako tri roky.

(2) Ak by sa mal služobný pomer skončiť v ochrannnej dobe, trojmesačná lehota uvedená v § 26 ods. 6 po dobu trvania dôvodov podľa odseku 1 sa neskončí, pokiaľ vojak z povolania písomne nevyhlási, že na jej dodržaní netrvá.

(3) Zákaz prepustenia v ochrannnej dobe sa nevzťahuje na vojakov z povolania, ktorí spĺňajú podmienky nároku na starobný, invalidný alebo čiastočný invalidný dôchodok a na dôvody prepustenia podľa § 26 ods. 1 písm. d) a ods. 2 písm. c), d) a f).

§ 27

(1) O prijatí do služobného pomeru a o prepustení z neho rozhodujú u vojakov z povolania vo svojej pôsobnosti minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky; u práporčíkov z povolania orgány splnomocnené na to príslušnými ministrami.

(2) O prepustení podľa § 26 ods. 2 písm. c) a o prerušení služobného pomeru podľa § 25 ods. 2 rozhodujú vo svojej pôsobnosti minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

§ 28

(1) Vojaci z povolania sú povinní vykonávať službu v mieste a vo funkcii podľa potrieb ozbrojených síl, plniť iniciatívne a svedomite služobné povinnosti a sústavne zvyšovať odborné znalosti i telesnú zdatnosť.

(2) Ak vojak z povolania požiada o premiestnenie zo závažných dôvodov, možno žiadosti vyhovieť, ak to dovoľuje záujem služby. Žiadosti sa predkladajú do konca februára kalendárneho roka. V naliehavých prípadoch možno žiadosť predložiť kedy-

koľvek. O žiadosti rozhodne minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo orgány nimi na to splnomocnené do 60 dní od jej doručenia veliteľovi; v odôvodnených prípadoch možno túto lehotu predĺžiť o 30 dní. O predĺžení lehoty je veliteľ povinný žiadateľa písomne informovať.

(3) Vojakom z povolania zabezpečujú orgány Federálneho ministerstva obrany alebo Federálneho ministerstva vnútra byť v mieste ich služobného zaradenia. Ustanovenia zákona o hospodárení s bytmi zostávajú nedotknuté.

§ 28a

(1) Vojakom z povolania sa môže na upevnenie ich fyzickej zdatnosti, telesného a duševného zdravia poskytnúť preventívna rehabilitácia v dĺžke 14 kalendárnych dní v roku.

(2) Vojakom z povolania s oslabeným zdravotným stavom sa môže na základe lekárskeho odporúčania poskytnúť preventívna rehabilitácia formou kúpeľného liečenia alebo starostlivosti v ozdravovniach spojená s časťou riadnej dovolenky.

(3) Podmienky poskytovania a spôsob preventívnej rehabilitácie určia vo svojej pôsobnosti minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

§ 29

(1) Vojakom z povolania nie je dovolené vykonávať sústavnú zárobkovú činnosť na základe pracovného alebo obdobného pomeru ani prevádzkovať živnosť alebo inú podnikateľskú činnosť.¹³⁾

(2) Vojaci z povolania nesmú byť členmi riadiacich a kontrolných orgánov právnických osôb, pokiaľ cieľom činnosti týchto právnických osôb je dosahovanie zisku.

§ 29a

(1) Príprava vojakov z povolania sa uskutočňuje štúdiom na vojenských školách alebo iných školách v Českej republike a Slovenskej Republike, na školách v zahraničí alebo v iných vzdelávacích zariadeniach podľa potrieb ozbrojených síl.

(2) Na štúdium môžu byť vyslaní vojaci z povolania na základe dohody s Federálnym ministerstvom obrany alebo Federálnym ministerstvom vnútra. Dohoda musí mať písomnú formu a musí v nej byť uvedená škola, odbor štúdia, doba, po ktorú sa vojak z povolania zaväzuje zotrvať po skončení štúdia v služobnom pomere, a celková suma, ktorú možno od vojaka z povolania požadovať ako náhradu nákladov za nesplnenie záväzku. Povinnosť na náhradu nevznikne, ak vojak z povolania zomrel

alebo bol prepustený zo služobného pomeru podľa § 26 ods. 1 písm. a) až c), e) a ods. 2 písm. a) a b) tohto zákona.

(3) Vojaci z povolania môžu študovať na školách aj bez dohody s Federálnym ministerstvom obrany alebo Federálnym ministerstvom vnútra, ak toto štúdium nie je na prekážku plneniu ich služobných povinností.

(4) Federálne ministerstvo obrany a Federálne ministerstvo vnútra ustanovia všeobecne záväzným právnym predpisom obsah dohody o vyslaní na štúdium, podrobnosti o priebehu služby vojakov z povolania po dobu štúdia, podmienky zníženia alebo odpustenia náhrady nákladov a v súčinnosti s Federálnym ministerstvom financii výšku náhrady nákladov za nesplnenie záväzku.

§ 30

(1) Vojaci z povolania ozbrojených síl môžu byť pridelení mimo ozbrojených síl právnickým osobám do funkcií na plnenie úloh obranného charakteru s ponechaním vo vojenskej činnnej službe.

(2) Počet týchto funkcií určí Rada obrany štátu z počtov ozbrojených síl a zároveň určí, či sa započítavajú do počtov právnickej osoby. Pridelenie vykonáva minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo Minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky po predchádzajúcom súhlase vojaka z povolania s týmto personálnym opatrením.

(3) Výpočet a výplata peňažných náležitostí prideleným vojakom z povolania sa vykonáva podľa predpisov platných pre vojakov z povolania. V prípadoch, keď to určí Rada obrany štátu, zúčtujú sa finančné prostriedky na úhradu peňažných náležitostí z rozpočtu Federálneho ministerstva obrany alebo Federálneho ministerstva vnútra.

(4) Federálne ministerstvo obrany alebo Federálne ministerstvo vnútra poskytuje prideleným vojakom z povolania preventívnu a liečebnú starostlivosť, vecné a peňažné dávky nemocenskej starostlivosti v ozbrojených silách, sociálne a naturálne náležitosti podľa predpisov v nich platných.

(5) Personálne práce s pridelenými vojakmi z povolania sa vykonávajú podľa predpisov platných pre vojakov z povolania.

(6) Disciplinárnu právomoc nad pridelenými vojakmi z povolania majú ich nadriadení vojaci z povolania. Pokiaľ nadriadenými vojakov z povolania sú civilné osoby, predkladajú sa návrhy na výkon disciplinárnej právomoci ministrovi obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo mi-

nistrovi vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

(7) Spätné zaradenie vojakov z povolania do pôsobnosti Federálneho ministerstva obrany alebo pôsobnosti Federálneho ministerstva vnútra a prepustenie zo služobného pomeru vykonáva minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky po prerokovaní so štatutárnym zástupcom právnických osôb.

§ 31

(1) Vojakom z povolania prepúšťaným zo služobného pomeru podľa § 26 ods. 1 písm. a) až c), f) a g) alebo ods. 2 písm. a) a c) až f), ktorí zotrvali v služobnom pomere vojaka z povolania najmenej päť rokov, možno umožniť na náklady Federálneho ministerstva obrany alebo Federálneho ministerstva vnútra v trvaní do troch mesiacov pred prepustením rekvalifikáciu za predpokladu, že nedošlo ku skráteniu tejto lehoty podľa § 26 ods. 6 tohto zákona.

(2) Rekvalifikácia podľa tohto zákona je prípravou na nové pracovné zaradenie a spočíva v zmene doterajšej kvalifikácie. Vykonáva sa na žiadosť prepúšťaného vojaka. O absolvovaní rekvalifikácie vydá Federálne ministerstvo obrany alebo Federálne ministerstvo vnútra doklad.

§ 31a

Zrušený

§ 32

Vojaci v ďalšej službe podľa § 37 ods. 2 písm. b) branného zákona sú materiálne zabezpečení ako vojaci z povolania. Ustanovenia týkajúce sa vojakov z povolania podľa tohto zákona sa na nich vzťahujú s výnimkou ustanovenej doby trvania služobného pomeru v § 25, vysielania na štúdium podľa § 29a a 30. Podľa § 28 ods. 3 možno vojakovi v ďalšej službe zabezpečiť byt alebo ubytovanie.

Diel VIII PEŇAŽNÉ DÁVKY

§ 33

Výsluhový príspevok

(1) Vojakom z povolania prepusteným zo služobného pomeru podľa § 26 ods. 1 písm. a) až c) a e) až g) a ods. 2 patrí výsluhový príspevok

a) po dobu jedného roka od prepustenia zo služobného pomeru vo výške 20 % platu, ak konali

¹³⁾ § 2 zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon).

- službu v ozbrojených silách po dobu kratšiu ako 10 rokov;
- b) po dobu dvoch rokov od prepustenia zo služobného pomeru vo výške 30 % platu, ak konali službu v ozbrojených silách po dobu najmenej 10 rokov, ale kratšiu ako 20 rokov;
- c) do 60 rokov veku vo výške 30 % platu, ak konali službu v ozbrojených silách po dobu najmenej 20 rokov. Táto výmera sa zvyšuje za 21. a každý ďalší ukončený rok služby o 1 % platu.

(2) Vojakom z povolania, ktorých služobný pomer zanikol z iného než v odseku 1 uvedeného dôvodu, môže minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky priznať výsluhový príspevok vo výmere podľa odseku 1, ak sú na to dôvody hodné osobitného zreteľa.

(3) Najvyššia výmera výsluhového príspevku ku dňu jeho priznania nesmie prekročiť najvyššiu výmeru starobného dôchodku.¹⁴⁾

(4) Pri súbehu výsluhového príspevku s príjmom zo zárobkovej činnosti alebo s príjmami, ktoré nahrádzajú zárobok, sa výsluhový príspevok nekráti.

(5) Pri súbehu výsluhového príspevku so starobným, invalidným, čiastočným invalidným dôchodkom alebo dôchodkom za výsluhu rokov patrí oprávnenému podľa jeho voľby buď príspevok, alebo dôchodok.

(6) Pri súbehu nároku na výsluhový príspevok s nárokom na príspevok za službu podľa osobitných predpisov¹⁵⁾ patrí vyšší príspevok.

(7) Priznaný výsluhový príspevok sa zvyšuje v rovnakých termínoch a rovnakým spôsobom ako čiastočný invalidný dôchodok.

(8) Po dobu pobytu príjemcu výsluhového príspevku v cudzine, po dobu väzby alebo výkonu trestu odňatia slobody sa príspevok vypláca za podmienok ustanovených pre výplatu dôchodkov zo sociálneho zabezpečenia.¹⁶⁾

(9) Dobou konania služby rozhodnou pre nárok na výsluhový príspevok a jeho výšku je doba služby započítateľná podľa predpisov o sociálnom zabezpečení včítane zvýšeného zápočtu doby služby výkonného letca a výkonu funkcií zvláštnej povahy alebo zvláštneho stupňa nebezpečnosti¹⁶⁾ a doba hodnotená ako doba služby podľa predpisov o súdnych a mimosúdnych rehabilitáciách.¹⁷⁾

(10) Pri opätovnom prijatí do služobného pomeru vojaka z povolania zaniká doterajší nárok na výsluhový príspevok dňom, ktorý predchádza dňu opätovného prijatia do služobného pomeru.

§ 33a

Odchodné

(1) Vojakom z povolania prepusteným zo služobného pomeru podľa § 26 ods. 1 písm. a) až c) a e) až g) a ods. 2 písm. a) až c) patrí odchodné vo výške

- a) jednonásobku platu, pokiaľ konali službu po dobu menej ako 10 rokov,
- b) dvojnásobku platu, pokiaľ konali službu po dobu najmenej 10 rokov,
- c) trojnásobku platu, pokiaľ konali službu po dobu najmenej 15 rokov,
- d) štvornásobku platu, pokiaľ konali službu po dobu najmenej 20 rokov,
- e) päťnásobku platu, pokiaľ konali službu po dobu najmenej 25 rokov,
- f) šesťnásobku platu, pokiaľ konali službu po dobu najmenej 30 rokov.

(2) Vojakom z povolania, ktorých služobný pomer zanikol z iného než v odseku 1 a v § 33b uvedeného dôvodu, patrí odchodné vo výmere jednej štvrtiny súm uvedených v odseku 1.

(3) Pre nárok na odchodné a jeho výšku sa započítava skutočne vykonaná doba činnnej služby v ozbrojených silách, doba služby v ozbrojených bezpečnostných zboroch a doba hodnotená ako doba služby podľa predpisov o súdnych a mimosúdnych rehabilitáciách.¹⁷⁾

(4) Vojakom z povolania v pôsobnosti Federálneho ministerstva vnútra, ktorí sú bezprostredne po skončení služobného pomeru prijatí do služobného pomeru podľa osobitného zákona, odchodné nepatrí, ak im tento osobitný zákon nárok na odchodné zachováva.

(5) Ak sa vojakovi z povolania pri predchádzajúcom prepustení zo služobného pomeru vojaka z povolania, policajta alebo príslušníka ozbrojeného bezpečnostného zboru vyplatilo odchodné, vyplatí sa pri novom prepustení zo služobného pomeru odchodné znížené o sumu odchodného vyplatenú pri predchádzajúcom prepustení.

¹⁴⁾ § 24 ods. 4 zákona č. 100/1988 Zb. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov.

¹⁵⁾ Napr. zákon č. 334/1991 Zb. o služobnom pomere policajtov zaradených vo Federálnom policajnom zbore a v Zbore hradnej polície, zákon č. 100/1970 Zb. o služobnom pomere príslušníkov Zboru národnej bezpečnosti v znení neskorších predpisov, zákon SNR č. 410/1991 Zb. o služobnom pomere príslušníkov Policajného zboru Slovenskej republiky.

¹⁶⁾ Zákon č. 100/1988 Zb. v znení neskorších predpisov.

Vyhláška Federálneho ministerstva práce a sociálnych vecí č. 149/1988 Zb., ktorou sa vykonáva zákon o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov.

¹⁷⁾ § 25 ods. 1 zákona č. 119/1990 Zb. o súdnej rehabilitácii.

§ 24 ods. 1 až 3 zákona č. 87/1991 Zb. o mimosúdnych rehabilitáciách.

§ 33b Úmrtné

(1) Ak služobný pomer vojaka z povolania zanikne úmrtím, patrí pozostalému manželovi úmrtné vo výške odchodného, ktoré by vojak z povolania inak dostal podľa § 33a ods. 1. Každému pozostalému dieťaťu s nárokom na sirotský dôchodok patrí úmrtné vo výške jedného platu.

(2) Ak pozostalého manžela niet, poskytuje sa úmrtné, ktoré by inak patrilo manželovi, pozostalým deťom, a to každému dieťaťu rovnakým dielom.

(3) Ak pozostalého manžela ani detí s nárokom na úmrtné podľa odsekov 1 a 2 niet, vypláti sa úmrtné, ktoré by inak patrilo manželovi, v polovičnej výške rovným dielom osobám v tomto poradí:

- a) družke,
- b) rodičom,
- c) súrodencom,
- d) osobám, ktoré zomretého vojaka z povolania alebo jeho deti vychovali alebo sa o neho starali pred úmrtím.

§ 33c Organizácia a konanie

(1) Výsluhový príspevok a úmrtné v pôsobnosti Federálneho ministerstva obrany priznáva a vypláca Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia. O odvolaní proti rozhodnutiu tohto úradu rozhoduje Federálne ministerstvo obrany.

(2) Odchodné v pôsobnosti Federálneho ministerstva obrany priznáva veliteľ, ktorý vojakovi z povolania priznal plat. Odchodné vypláca útvar, ktorý vojakovi z povolania vyplatil posledný plat. O odvolaní proti rozhodnutiu o nároku na odchodné rozhoduje priamy nadriadený veliteľa, ktorý rozhodol o tomto nároku.

(3) O výsluhovom príspevku v pôsobnosti Federálneho ministerstva vnútra rozhoduje a túto dávku vypláca orgán určený Federálnym ministerstvom vnútra. Odvolacím orgánom vo veciach výsluhového príspevku je najbližší nadriadený orgánu určeného Federálnym ministerstvom vnútra.

(4) O odchodnom a úmrtnom v pôsobnosti Federálneho ministerstva vnútra rozhoduje veliteľ útvaru, v ktorom vojak z povolania naposledy konal službu. Odvolacím orgánom vo veciach odchodného a úmrtného je služobný funkcionár najbližšie nadriadený veliteľovi útvaru, ktorý rozhodol o nároku na dávku.

(5) Pokiaľ v tomto zákone alebo vo vykonávacích predpisoch nie je ustanovené inak, platia pre organizácie a konanie o dávkach podľa tohto zákona všeobecné záväzné právne predpisy o organizácii a konaní v sociálnom zabezpečení.¹⁶⁾

§ 33d Spoločné ustanovenia

(1) Pre vymeranie dávok podľa tohto zákona je rozhodná platová tarifa a pravidelné príplatky patriace vojakovi z povolania v poslednom kalendárnom mesiaci trvania služobného pomeru a mesačný priemer premenlivých príplatkov, odmien a prémie vyplatených v kalendárnom roku predchádzajúcom dňu skončenia služobného pomeru, pokiaľ podliehajú dani zo mzdy. Ak služobný pomer skončí posledným dňom kalendárneho roka, zisťuje sa uvedený mesačný priemer z tohto kalendárneho roka.

(2) Pre posudzovanie nárokov na dávky podľa tohto zákona, ich dodatočné priznanie, zmeny výšky, zánik nároku na dávku a ich výplatu, obmedzenie výplaty a zníženie dávok, lehoty pre výplatu dávok, zaokrúhľovanie výšky dávok, výplatu dávok oprávneným a iným príjmom, nárok na dávky a ich poskytovanie vo vzťahu k cudzine, postúpenie a zrážky z dávok sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov o sociálnom zabezpečení,¹⁶⁾ pokiaľ v tomto zákone alebo vo vykonávacích predpisoch k nemu nie je ustanovené inak.

(3) Povinnosti a zodpovednosť príjemcov dávok sa spravuje ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov o sociálnom zabezpečení.¹⁶⁾

(4) Dohody o zrážkach z dávok sa môžu uzavrieť aj pre pohľadávky vojenských útvarov a útvarov Federálneho ministerstva vnútra.

(5) Dávky priznané podľa tohto dielu zákona sa nezdaňujú.

(6) Minister obrany Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a minister vnútra Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky môžu vo svojej pôsobnosti odstraňovať tvrdosti, ktoré by sa vyskytli pri vykonávaní ustanovení tohto dielu zákona.

(7) Federálne ministerstvo obrany a Federálne ministerstvo vnútra ustanovia všeobecne záväzným právnym predpisom podrobnosti o peňažných dávkach a organizácii a konaní o nich.

Diel IX POUŽITIE ZBRANE

§ 34

(1) Vojak v činnej službe (ďalej len „vojak“) je oprávnený pri výkone poriadkovej, strážnej, eskortnej a dozornej služby so strelnou zbraňou ju použiť len v týchto prípadoch:

- a) aby v prípade nutnej obrany odvrátil útok vedenný proti jeho osobe alebo mu bezprostredne hroziaci alebo útok na život inej osoby,
- b) aby odvrátil nebezpečný útok, ktorý ohrozuje strážený objekt alebo stanovište, po márnej výzve, aby sa upustilo od útoku,

- c) aby zamedzil úteku ozbrojenej osoby alebo osoby dôvodne podozrivej zo spáchania obzvlášť závažného trestného činu, ktorú nemožno iným spôsobom zadržať,
- d) ak treba zneškodniť zviera ohrozujúce život alebo zdravie osôb.

(2) Vojak je povinný, ak je to s ohľadom na okolnosti prípadu možné, pred použitím strelnej zbrane vyzvať k upusteniu od útoku alebo úteku zvolaním „Stoj“, „Stoj lebo strelím“ a podľa okolností použiť aj výstražný výstrel. Pri použití strelnej zbrane je povinný dbať na potrebnú opatrnosť, neohrozovať život a nespôsobiť zranenie iným osobám a čo najviac šetriť život osoby, proti ktorej zákrok smeruje.

(3) Vojak je povinný, pokiaľ to ohrozenie dovoľuje, pred použitím strelnej zbrane použiť dohovárание, napomenutie alebo použiť hmaty a chvaty sebaobrany, služobného psa a úder strelnou zbraňou.

(4) Vojak je oprávnený použiť ten z prostriedkov uvedených v odsekoch 1, 2, 3, ktorý umožňuje splnenie povinností a pritom čo najmenej ohrozuje život a zdravie osôb, proti ktorým zakročuje. Zároveň dbá na to, aby sa tento prostriedok použil len primeraným spôsobom a aby prípadná škoda nebola v zrejmom nepomere k významu chráneného záujmu.

(5) Pri zákroku sa nesmie použiť strelná zbraň, úder strelnou zbraňou a služobný pes proti žene, ktorej tehotenstvo je zjavne očividné, osobe vysokého veku, osobe so zjavnou telesnou vadou alebo chorobou a dieťaťu s výnimkou prípadu, keď to povaha útoku vedeného týmito osobami proti chránenému záujmu alebo mimoriadnosť vzniknutej situácie podľa odseku 1 písm. a) a b) nevyhnutne vyžaduje.

(6) Použitie strelnej zbrane, služobného psa, hmatov a chvatov sebaobrany a úderu strelnou zbraňou je vojak povinný bez meškania po ich použití hlásiť nadriadenému a o týchto krokoch sa spíše na útvare záznam.

§ 34a

Náhrada škody

(1) Štát zodpovedá za škodu spôsobenú osobou alebo osobe, ktorá poskytla pomoc vojakovi v činnnej službe pri výkone poriadkovej, strážnej, eskortnej a dozornej služby alebo vojenskému policajťovi alebo v prospech Vojenského obranného spravodajstva na ich žiadosť alebo s ich vedomím. Štát sa tejto zodpovednosti môže zbaviť len vtedy, ak osoba škodu spôsobila úmyselne.

(2) Ak u poškodeného došlo k ujme na zdraví alebo k smrti, postupuje sa podľa predpisov o odškodňovaní pracovných úrazov pracovníkov. Vláda Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky

môže ustanoviť všeobecne záväzným právnym predpisom, v ktorých prípadoch a v akom rozsahu:

- a) patrí poškodenému popri nárokoch podľa pracovnoprávných predpisov jednorazové mimoriadne odškodnenie;
- b) sa zvyšuje jednorazové odškodnenie patriace podľa pracovnoprávných predpisov pozostalým po poškodenom a kedy možno také odškodnenie priznať osobám, ktoré boli na poškodeného odkázané výživou.

(3) Štát uhradza aj škodu, ktorú poškodený spôsobil v súvislosti s pomocou poskytnutou podľa odseku 1.

(4) Poškodenému sa uhradza tiež škoda na veciach, ktorá mu vznikla v súvislosti s poskytnutím pomoci podľa odseku 1. Pritom sa uhradza skutočná škoda, a to uvedením do predošlého stavu; ak to nie je možné alebo účelné, uhradza sa škoda v peniazoch. Poškodenému sa môže priznať tiež úhrada nákladov spojených s obstaraním novej veci ako náhrada za poškodenú alebo zničenú vec.

(5) Štát zodpovedá aj za škody spôsobené vojakmi v činnnej službe v súvislosti s plnením ich úloh ustanovených zákonom.

(6) Náhradu škody poskytuje za vojakov v činnnej službe, osobám a za osoby uvedené v odseku 1 v zastúpení štátu Federálne ministerstvo obrany a Federálne ministerstvo vnútra.

D I E L X

SPOLOČNÉ, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

§ 35

Minister národnej obrany Československej socialistickej republiky a minister vnútra Československej socialistickej republiky môžu upraviť vo vzájomnej dohode vzťahu medzi vojakmi v činnnej službe a príslušníkmi Zboru národnej bezpečnosti.

§ 36

(1) Služobný pomer poddôstojníkov z povolania podľa zákona č. 44/1949 Zb. zaniká 30. septembrom 1960.

(2) Poddôstojníci z povolania, pokiaľ splňujú podmienky pre prijatie za vojakov z povolania podľa § 23 tohto zákona, budú na svoju žiadosť podanú do 10. júna 1960 prijatí od 1. októbra 1960 za práporčíkov z povolania.

(3) Poddôstojníci z povolania, ktorí nepožiadajú o prijatie za práporčíkov z povolania alebo ktorí podmienky pre prijatie nesplňujú, sú povinní splniť svoj záväzok na ďalšiu službu.

(4) Podrobnosti určia minister národnej obrany Československej socialistickej republiky a minister vnútra Československej socialistickej republiky.

§ 37

Vojakom, ktorí dosiahli hodnosť „staršina“, prislúcha 1. októbrom 1960 hodnosť „rotmajster“.

§ 38

Zrušený

§ 39

Zrušujú sa:

1. s účinnosťou od 1. mája 1960

- a) zákon č. 72/1946 Zb. o úprave niektorých právnych pomerov dôstojníkov a rotmajstrov z povolania a o prevzatí niektorých osôb do československej brannej moci,
- b) zákon č. 29/1947 Zb. o likvidácii takzvaného vládneho vojska, ako aj o umiestňovaní a inom zaopatrení jeho zamestnancov,
- c) zákon č. 60/1947 Zb., ktorým sa mení zákon zo 6. marca 1946 č. 72 Zb. o úprave niektorých právnych pomerov dôstojníkov a rotmajstrov z povolania a o prevzatí niektorých osôb do československej brannej moci,
- d) zákon č. 116/1947 Zb. o úprave niektorých právnych pomerov dôstojníkov, rotmajstrov a poddôstojníkov aspirantov v zálohe,
- e) zákon č. 134/1948 Zb., ktorým sa predlžuje platnosť predpisov o úprave niektorých právnych pomerov dôstojníkov a rotmajstrov z povolania a o prevzatí niektorých osôb do československej brannej moci,
- f) zákon č. 59/1949 Zb. o odňatí vojenskej hodnosti niektorým dôstojníkom a rotmajstrom a poddôstojníkom vojska mimo činnnej služby,
- g) zákon č. 199/1949 Zb. o udeľovaní titulov vyšších vojenských hodností,
- h) zákon č. 85/1950 Zb. o opatreniach súvisiacich s úpravou disciplinárneho práva príslušníkov ozbrojených zborov,

- i) § 4 zákona č. 88/1952 Zb. o materiálnom zabezpečení príslušníkov ozbrojených síl,
- j) § 3 a 5 zákona č. 286/1948 Zb. o národnej bezpečnosti;

2. s účinnosťou od 1. októbra 1960

- a) zákon č. 44/1949 Zb. o úprave právnych pomerov súvisiacich s reorganizáciou veliteľského zboru vojska,
- b) § 5 zákona č. 88/1952 Zb. o materiálnom zabezpečení príslušníkov ozbrojených síl.

§ 40

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. májom 1960, s výnimkou ustanovenia § 4, ktoré nadobúda účinnosť 1. októbrom 1960; vykonajú ho minister národnej obrany Československej socialistickej republiky a minister vnútra Československej socialistickej republiky.

Ústava Československej socialistickej republiky č. 100/1960 Zb. z 11. júla 1960 nadobudla účinnosť 11. júlom 1960, ústavný zákon č. 143/1968 Zb. z 27. októbra 1968 o československej federácii nadobudol účinnosť 1. januárom 1969, ústavný zákon č. 296/1990 Zb. z 19. júla 1990 o zmenách v sústave federálnych ústredných orgánov štátnej správy, na čele ktorých stojí člen vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, nadobudol účinnosť 19. júlom 1990, zákon č. 59/1969 Zb. nadobudol účinnosť 1. júlom 1969, zákon č. 100/1970 Zb. nadobudol účinnosť 1. januárom 1971, zákon č. 65/1978 Zb. nadobudol účinnosť 1. januárom 1979, zákon č. 74/1990 Zb. nadobudol účinnosť 14. marcom 1990, zákon č. 228/1991 Zb. nadobudol účinnosť 24. júlom 1991, zákon č. 77/1992 Zb. nadobudol účinnosť 10. marcom 1992 a zákon č. 226/1992 Zb. nadobudol účinnosť 13. májom 1992.

Dubček v. r.

362

VYHLÁŠKA ministerstva zemědělství České republiky

ze dne 1. června 1992

o výrobě a složení krmných směsí

Ministerstvo zemědělství České republiky stanoví podle § 39 zákona č. 61/1964 Sb., o rozvoji rostlinné výroby:

ČÁST I

Všeobecná ustanovení

§ 1

Tato vyhláška stanoví závazné limitní ukazatele pro výrobu a složení krmných směsí.

§ 2

(1) Limitní ukazatele pro výrobu a složení krmných směsí a premixů uvedené v příloze¹⁾ této vyhlášky jsou závazné pro právnické a fyzické osoby podílející se na přípravě, výrobě, kontrole, hodnocení, skladování a uvádění do oběhu krmných směsí a premixů.

(2) Příloha je uložena na ministerstvu zemědělství České republiky, na regionálních odborech ministerstva zemědělství České republiky, v Ústředním kontrolním a zkušebním ústavu zemědělském (dále jen „ústav“) a v Ústavu pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv.

§ 3

Pro účely této vyhlášky se rozumí:

- a) krmivem veškeré organické a anorganické látky nebo směsi těchto látek určené ke krmení zvířat,
- b) krmnými směsami směsi organických a anorganických látek nebo látek se specifickými biologickými účinky nebo směsi všech těchto látek určené ke krmení zvířat, např. kompletní, doplňkové, minerální, minerálně-vitaminové, mléčné krmné směsi,
- c) premixy směsi organických látek, anorganických látek nebo organických a anorganických látek se specifickými biologickými účinky (biologicky aktivní látky) určené pro výrobu krmných směsí,
- d) recepturou krmných směsí, premixů procentický nebo hmotnostní rozpis surovin pro výrobní šarži. Recepturu vydává výrobce a musí odpovídat požadavkům uvedeným v příloze,

- e) technologickým zařízením jednotlivé stroje nebo technologické linky, které byly ověřeny a schváleny pro účely výroby krmiv, krmných směsí a premixů, pověřenou zkušební organizací a ústavem,
- f) zkušební výrobou mimořádně povolená výroba neregistrovaného krmiva nebo výroba krmiva na neověřeném technologickém zařízení nebo výroba krmiva neschváleným technologickým postupem. Zkušební výrobu povoluje ústav,
- g) biologickým zkoušením krmiv zkoušky na zvířatech v definovaných podmínkách a uskutečňují se formou bilančních nebo krmných pokusů, anebo provozními (poloprovozními) biologickými zkouškami,
- h) vadou krmiv stav, kdy neodpovídá hodnota sledovaného znaku stanoveným požadavkům v technické normě nebo v právním předpise po přihlídnutí ke stanovené toleranci,
- i) egalizací obalů udržování stanovené nebo dohodnuté hmotnosti obsahu obalů s odběratelem v rozsahu povolené tolerance,
- j) závaznou zkratkou krmných směsí současně používané zkratky doplněné o název (jméno) provozu výrobce,
- k) toleranci pro účely hodnocení jakosti povolená odchylka od jakostních znaků, které jsou uvedeny v příloze, technické normě nebo jsou dohodnuty mezi dodavatelem a odběratelem.

ČÁST II

Obecné požadavky na výrobu a složení krmných směsí a premixů

§ 4

(1) Suroviny použité k výrobě krmných směsí a premixů musí odpovídat registrovaným požadavkům na jakost a použitelnost.

(2) U surovin, které mají jinou jakost nebo použitelnost může v jednotlivých případech rozhodnout o jejich zpracování do krmných směsí a premixů ústav a v případech změněné použitelnosti z hlediska zdravotního mohou být použity k výrobě jen se souhlasem Státní veterinární správy České republiky.

¹⁾ Závazné limitní ukazatele pro výrobu a složení krmných směsí a premixů se uveřejňují jako samostatná příloha Sbírký zákonů (bude vydána jako zvláštní publikace a.s. SEVT Praha).

(3) Suroviny z dovozu musí odpovídat nejméně jakostním požadavkům uvedeným v části I. přílohy.

(4) Suroviny určené k výrobě krmných směsí a premixů musí být zpracovány v průběhu stanovené doby použitelnosti. V případě překročení této doby s výjimkou premixů musí výrobce prokázat, že suroviny odpovídají jakostí stanoveným požadavkům.

§ 5

(1) K výrobě krmných směsí a premixů smí být použity jen suroviny uvedené v části I. - II. a III. přílohy.

(2) Biologicky aktivní látky neuvedené v příloze nesmějí být používány k výrobě krmných směsí, premixů nebo přidávány do jiných krmiv, nesmějí být podávány jiným druhům a kategoriím zvířat a odběratel musí respektovat při zkrmování stanovené ochranné lhůty uvedené v příloze.

(3) Biologicky aktivní látky smí být přidávány do výrobní šarže krmné směsi jen tehdy, jsou-li zpracovány (předmíchány) do formy premixů. Premixy smí být dávkovány do krmných směsí v množství nejméně 0, 2 %.

(4) Premixy biologicky aktivních látek smí být dodávány jen registrovaným výrobcům krmných směsí.

(5) Použití antikocidik se řídí nálezovou situací a užití jednotlivých druhů určí ministerstvo ve spolupráci s Ústavem pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv.

(6) Přesnost navažování surovin musí zaručit dodržení receptury, požadovaných jakostních znaků a obsahů biologicky aktivních látek v krmné směsi.

(7) Pokud výrobce krmných směsí není technicky způsobilý dodržet požadovanou přesnost navažování surovin, musí dávkovat tyto suroviny pro každou výrobní šarži ve formě premixu, u kterého zaručí požadovanou přesnost navažování, stupeň zamíchání a přesnost dávkování do výrobní šarže.

(8) K výrobě, dopravě a skladování krmných směsí a premixů nesmí být používáno technologické zařízení, které nezaručuje dodržení požadovaných jakostních znaků a obsahů biologicky aktivních látek.

(9) Výroba krmných směsí a premixů se musí řídit schváleným technologickým postupem, který zaručuje dodržení požadavků uvedených v příloze.

(10) Závaznou zkratku nesmí používat jiný výrobce-dodavatel.

(11) Dodavatelé krmných směsí a premixů vyráběných v zahraničí, musí dodávat výrobky označené v českém jazyce.

§ 6

(1) Krmné směsi se dopravují volně ložené nebo v egalizovaných obalech podle dohody mezi odběratelem a dodavatelem. Při egalizaci obalů je přípustný rozdíl - 1 % z egalizované hmotnosti.

(2) Obaly nebo zásilky volně ložené krmné směsi musí být označeny nejméně těmito údaji:

- a) druh výrobku - závazná zkratka,
- b) výrobce,
- c) datum výroby,
- d) egalizace,
- e) jakostní znaky uvedené v části III. přílohy,
- f) použitelné suroviny,
- g) druh použitého stimulatoru růstu a antikocidika (pokud je užito),
- h) doba použitelnosti a ochranná lhůta.

(3) Jakostní znaky včetně obsahu biologicky aktivních látek v kilogramu krmné směsi jsou nepřekročitelné. Odběratel si může dohodnout s dodavatelem ještě další jakostní znaky, které nejsou uvedeny v příloze.

(4) Pokud nejsou v příloze uvedeny pro některý druh nebo kategorii zvířat jakostní znaky, nebo výrobce krmné směsi požaduje jejich změnu, předloží ústavu návrh zastoupení surovin, základní jakostní znaky a výsledky biologického zkoušení na příslušném druhu a kategorii zvířat ke schválení.

(5) V případě sporu o jakost musí dodavatel uvést do zápisu o odběru vzorku veškeré jakostní znaky včetně jakostních znaků dohodnutých s odběratelem.

§ 7

(1) Složení premixů navrhuje dodavatel nebo výrobce krmných směsí a musí být takové, aby při navrženém dávkování premixu byly dodrženy jakostní požadavky pro krmné směsi.

(2) Výrobci premixů musí respektovat kompatibilitu biologicky aktivních látek při výrobě premixů.

(3) Výrobce premixů musí deklarovat s dodatkou druhy použitých biologicky aktivních látek, jejich obsah a použití, nosič (vehikulum).

(4) Premixy určené pro výrobu krmných směsí nesmí být použity pro přímé zkrmování a musí být zřetelně označeny na obalech nápisem „Určeno výhradně pro výrobu krmných směsí“.

(5) Premixy obsahující biologicky aktivní látky nesmí být dopravovány speciálními přepravníky jako volně ložené.

§ 8

(1) Receptury krmných směsí se stanovují s ohledem na nutriční a dietetické požadavky pro příslušný druh a kategorii zvířat.

(2) Pro sestavení receptury se použije údajů o nutriční hodnotě a jakosti surovin:

- a) získaných monitorovaním v rámci územi, pro které budou sestavovány, a to na základě reprezentativního souboru vzorků surovin,
- b) pokud nejsou k dispozici údaje podle písmene a) je používáno údajů z jednotlivých rozborů surovin.

(3) Údaje o nutriční hodnotě a jakosti surovin stanovené monitoringem vydává ústav.

(4) Zastoupení jednotlivých surovin v receptuře krmné směsi, pokud není omezeno nejvýše přípustnou dávkou se řídí požadovanými jakostními znaky.

§ 9

(1) Výrobce krmných směsí může ve svých předmětových technických normách stanovit pro své výrobky jakostní znaky odchýlně, nesmí se však odchýlit pod stanovenou nejnižší nebo nad stanovenou nejvyšší hodnotu znaku.

(2) Pro výpočet metabolizovatelné energie u krmných směsí se používá stanovený postup uvedený v příloze.

(3) Pokud není u jednotlivých krmných směsí uvedeno v příloze jinak, jedná se vždy o kompletní krmné směsi.

ČÁST III

Zvláštní ustanovení

§ 10

(1) Tolerance se uplatňují u všech jakostních znaků krmiv, krmných směsí, kde je stanovena jen jedna hranice, tzn. nejnižší nebo nejvyšší přípustný obsah.

(2) U premixů určených pro výrobu krmných směsí se posuzuje zkoušený znak na deklarované hodnoty dohodnuté mezi odběratelem a dodavatelem nebo na požadavky technické normy.

(3) Pokud se laboratorně stanovený obsah sledovaného znaku neodchyluje o více než povolenou toleranci není krmivo považováno za vadné.

§ 11

(1) Pokusné krmné směsi jsou určeny pro ověřování nových druhů surovin, receptur a jakostních znaků krmných směsí.

(2) Při přípravě jejich výroby musí být dodržena zásada, že:

- a) surovinové složení a jakostní znaky stanovuje zadavatel pokusů a dohodne je s výrobcem,
- b) k výrobě pokusných směsí lze použít i suroviny neregistrované,
- c) výrobu pokusných směsí (písmeno b)) povoluje ústav a Státní veterinární správa České republiky.

(3) Odstavce 1 a 2 se nevztahují na pokusné diety pro laboratorní zvířata.

§ 12

(1) Testační krmné směsi jsou určeny pro zkoušení k plemenářským účelům.

(2) Při výrobě testační krmné směsi musí být dodržena zásada, že:

- a) surovinové složení a jakostní znaky stanovuje odběratel krmné směsi,
- b) se k výrobě používají jen povolené suroviny.

§ 13

(1) Dietní krmné směsi jsou určeny k tlumení dietních a metabolických poruch zvířat.

(2) Při jejich výrobě musí být dodržena zásada, že:

- a) se k výrobě používají jen suroviny uvedené v příloze pro příslušný druh a kategorii zvířat,
- b) přesné surovinové složení určuje veterinární lékař,
- c) jakostní znaky dohodne dodavatel s odběratelem a mohou se odchylovat od základních jakostních požadavků.

(3) Dietní krmné směsi musí být vyráběny pro jmenovitěho odběratele a dodány ve stanovené hmotnosti a časovém období určeném veterinárním lékařem.

ČÁST IV

Závěrečné ustanovení

§ 14

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:
Kubát v. r.

363

VYHLÁŠKA

ministerstva životního prostředí České republiky

ze dne 29. května 1992

o zjišťování starých důlních děl a vedení jejich registru

Ministerstvo životního prostředí České republiky stanoví podle § 35 odst. 5 zákona č. 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství (horní zákon), ve znění zákona České národní rady č. 541/1991 Sb.:

§ 1

Zjišťování starých důlních děl

(1) Zjišťování starých důlních děl¹⁾ slouží jako podklad pro činnost a rozhodnutí podle stavebního zákona²⁾ a pro opatření k ochraně objektů a zájmů chráněných podle zvláštních předpisů.³⁾

(2) V oznámení starého důlního díla nebo jeho účinků na povrch⁴⁾ se uvede místo a čas zjištění a stav nebo rozsah poškození povrchu, například velikost propadliny.

(3) Oznámení podle odstavce 2, přezkoumá Geofond České republiky⁵⁾ na základě mapových a jiných archivních podkladů a zpráv.

(4) Ministerstvo životního prostředí České republiky zjistí stanovisko příslušného stavebního úřadu, popřípadě jiného orgánu státní správy, který vykonává působnost stavebního úřadu, podle potřeby i dalších orgánů státní správy a právnických a fyzických osob, které jsou vlastníky nebo uživateli pozemků v dosahu starého důlního díla; podle potřeby zadá provedení nezbytného geologického průzkumu.

(5) Jestliže ministerstvo životního prostředí České republiky zjistí, že staré důlní dílo ohrožuje objekty a zájmy uvedené v odstavci 1, zabezpečí jeho zajištění nebo likvidaci.⁶⁾

§ 2

Registr starých důlních děl

(1) Registr starých důlních děl vede Geofond České republiky.⁵⁾

(2) Registr starých důlních děl obsahuje

a) evidenční listy starých důlních děl, popřípadě jejich souborů,

b) spisovou dokumentaci k evidenčním listům,

c) přehledné mapy výskytu starých důlních děl, popřípadě jejich souborů.

(3) Organizace⁷⁾ provádějící zajištění a likvidaci starých důlních děl je povinna zaslat Geofond České republiky do jednoho měsíce od ukončení zajišťovacích nebo likvidačních prací hlášení o ukončení prací; hlášení se zařazují do registru starých důlních děl.

(4) Geofond České republiky umožní nahlížet do evidence, popřípadě poskytne z této evidence potřebné informace nebo výpisy fyzickým a právnickým osobám, které prokáží, že je potřebují k plnění svých povinností nebo k uplatnění a ochraně svých práv. Poplatky za tyto úkony upravují zvláštní předpisy.⁸⁾

§ 3

Zrušovací ustanovení

Zrušuje se část čtvrtá (§ 10 a 11) vyhlášky Českého geologického úřadu č. 8/1989 Sb., o registraci geologických prací, o odevzdávání a zpřístupňování jejich výsledků, o zjišťování starých důlních děl a vedení jejich registru. Z názvu vyhlášky se vypouštějí slova „o zjišťování starých důlních děl a vedení jejich registru“.

§ 4

Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Ing. **Dejmal** v. r.

¹⁾ § 35 odst. 1 zákona č. 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství (horní zákon), ve znění zákona ČNR č. 541/1991 Sb.

²⁾ Zákon č. 50/1976 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů.

³⁾ Například zákon ČNR č. 367/1990 Sb., o obcích (obecní zřízení), zákon ČNR č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny, zákon ČNR č. 20/1988 Sb., o státní památkové péči.

⁴⁾ § 35 odst. 3 horního zákona.

⁵⁾ § 17 zákona ČNR č. 62/1988 Sb., o geologických pracích, ve znění zákona ČNR č. 543/1991 Sb.

⁶⁾ § 35 odst. 4 horního zákona.

⁷⁾ § 5a horního zákona.

⁸⁾ Vyhláška federálního ministerstva financí, ministerstva financí České republiky a ministerstva financí Slovenské republiky č. 570/1990 Sb., o správních poplatcích, ve znění vyhlášky č. 522/1991 Sb.

364

**VYHLÁŠKA
ministerstva životního prostředí České republiky**

ze dne 29. května 1992

o chráněných ložiskových územích

Ministerstvo životního prostředí České republiky stanoví podle § 17 odst. 8 zákona č. 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství (horní zákon), ve znění zákona České národní rady č. 541/1991 Sb.:

Návrh na stanovení chráněného ložiskového území

§ 1

(1) Návrh na stanovení chráněného ložiskového území předkládá právnická nebo fyzická osoba, která požádala o vydání osvědčení o výhradním ložisku¹⁾ (dále jen „ložisko“) nebo právnická osoba, která byla pověřena zabezpečit ochranu a evidenci ložiska²⁾ (dále jen „navrhovatel“).

(2) Návrh obsahuje

- a) obchodní jméno³⁾ navrhovatele, u právnických osob sídlo, u fyzických osob bydliště, popřípadě místo podnikání, liší-li se od bydliště,
- b) základní údaje o ložisku, kterými jsou označení ložiska podle evidence ložisek, druhu nerostu, rozsah, tvar a hloubka uložení ložiska,
- c) název chráněného ložiskového území, označení a souřadnice vrcholů jeho geometrického obrazce, jeho plošný obsah a zdůvodnění navrhovaných hranic chráněného ložiskového území,
- d) název a identifikační číslo katastrálního území⁴⁾ a název a kód okresu,⁵⁾ v nichž leží chráněné ložiskové území; jestliže chráněné ložiskové území leží v několika katastrálních územích, uvedou se názvy a identifikační čísla všech těchto katastrálních území, popřípadě názvy a kódy dalších okresů, do nichž chráněné ložiskové území zasahuje,
- e) údaje o jiných chráněných územích a ochranných pásmech v navrhovaném chráněném ložiskovém území,

f) návrh podmínek ochrany ložiska proti znečištění nebo ztížení jeho dobývání.

(3) K návrhu se přiloží

- a) mapa povrchové situace v dostatečně velkém měřítku, které nesmí být menší než 1:25000. Do mapy se zakreslí hranice chráněného ložiskového území a pokud je to možné i svislý průmět obrysů ložiska do tohoto území, dále hranice jiného dříve stanoveného chráněného ložiskového území nebo dobývacího prostoru, označení a souřadnice vrcholů jejich geometrických obrazců a hranice jiných chráněných území, popřípadě ochranných pásem,
- b) osvědčení o ložisku.¹⁾

(4) Plošný obsah chráněného ložiskového území, souřadnice vrcholů jeho geometrického obrazce dle odstavce 2 písm. c) a mapa povrchové situace podle odstavce 3 písm. a) musí být ověřeny hlavním důlním měřičem nebo pracovníkem oprávněným ověřovat geometrické plány a jiné výsledky geodetických prací.⁶⁾

§ 2

(1) Návrh na stanovení chráněného ložiskového území včetně příloh předkládá navrhovatel ve dvou vyhotoveních ministerstvu životního prostředí České republiky (dále jen „ministerstvo“). Mapu povrchové situace podle § 1 odst. 3 písm. a) upravenou podle výsledků řízení je navrhovatel povinen předložit na vyžádání ministerstva v potřebném počtu vyhotovení.

(2) Ministerstvo oznámí zahájení řízení o stanovení chráněného ložiskového území všem orgánům uvedeným v § 17 odst. 3 horního zákona, obvodnímu báňskému úřadu a ministerstvu pro hospodářskou politiku a rozvoj České republiky.

¹⁾ § 6 zákona č. 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství (horní zákon), ve znění zákona ČNR č. 541/1991 Sb.

²⁾ § 8 horního zákona.

³⁾ § 8 a 9 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník.

⁴⁾ § 3 vyhlášky Federálního statistického úřadu a federálního ministerstva pro technický a investiční rozvoj č. 120/1979 Sb., o prostorové identifikaci informací.

⁵⁾ Čl. 1 výnosu Federálního statistického úřadu č.j. 1793/78-032-918 z 9. 6. 1978, kterým se upravuje číselné označování krajů a okresů v ČSSR (reg. v částce 25/1978 Sb.).

⁶⁾ § 3 odst. 2 vyhlášky ČUGK č. 60/1973 Sb., o ověřování geometrických plánů a jiných výsledků geodetických prací.

§ 3

**Rozhodnutí o stanovení
chráněného ložiskového území**

(1) V rozhodnutí o stanovení chráněného ložiskového území se uvedou údaje podle § 1 odst. 2 písm. a) až d) a podmínky ochrany ložiska.

(2) Chráněné ložiskové území se označí názvem katastrálního území, v němž leží chráněné ložiskové území nebo jeho největší část, s označením ložiska podle evidence ložisek. Jestliže se v tomtéž katastrálním území stanoví další chráněné ložiskové území, označí se názvem katastrálního území a římskou číslicí.

(3) Hranice chráněného ložiskového území na povrchu se stanoví uzavřeným geometrickým obrazcem s přímými stranami. Vrcholy geometrického obrazce se určují v platném souřadnicovém systému.⁷⁾ Souřadnice vrcholů se zjistí odměřením z mapy nebo měřickými metodami.

(4) V podmínkách ochrany ložiska se stanoví zejména zákaz, omezení nebo způsob zřizování staveb a zařízení v chráněném ložiskovém území, které nesouvisejí s dobýváním ložiska a které by mohly znemožnit nebo ztížit jeho dobývání, s přihlédnutím k požadavkům dotčených orgánů státní správy.

(5) Ministerstvo doručí rozhodnutí o stanovení chráněného ložiskového území, jehož přílohou je mapa povrchové situace podle § 1 odst. 3 písm. a) upravená podle výsledků řízení,

- a) navrhovatelé,
- b) orgánu územního plánování a stavebnímu úřadu,
- c) ministerstvu pro hospodářskou politiku a rozvoj České republiky,
- d) obvodnímu báňskému úřadu,
- e) okresnímu úřadu,
- f) popřípadě obcím.

(6) Jestliže chráněné ložiskové území zasahuje do obvodu několika orgánů, uvedených v odstavci 3 písm. b), d), e) a f), doručí se rozhodnutí každému orgánu, v jehož obvodě leží část chráněného ložiskového území.

§ 4

Změna a zrušení chráněného ložiskového území

(1) Navrhovatel je povinen navrhnout

- a) změnu chráněného ložiskového území, jestliže se na základě průzkumu ložiska změnila základní údaje o ložisku uvedené v § 1 odst. 2 písm. b),
- b) zrušení chráněného ložiskového území, jestliže pominuly důvody ochrany ložiska proti zne-možnění nebo ztížení jeho dobývání.

(2) Na řízení o změně a zrušení chráněného ložiskového území se vztahují přiměřeně ustanovení § 1 až 3.

(3) Jestliže bylo rozhodnuto o zrušení chráněného ložiskového území podle odstavce 1 písm. b) a v podzemních prostorách je úložiště odpadů, je provozovatel zařízení pro ukládání odpadů povinen navrhnout stanovení chráněného území podle § 6.

§ 5

Evidence chráněných ložiskových území

Evidence chráněných ložiskových území obsahuje

- a) evidenční knihu,
- b) rejstřík katastrálních území, do nichž chráněné ložiskové území zasahuje,
- c) sbírku listin.

§ 6

Chráněné území pro zvláštní zásahy do zemské kůry

Na stanovení, změnu, zrušení a evidenci chráněného území pro zvláštní zásahy do zemské kůry⁸⁾ se vztahují přiměřeně ustanovení § 1 až 5.

§ 7

Zrušovací ustanovení

Zrušuje se část první (§ 1 až 8) vyhlášky Českého báňského úřadu č. 78/1988 Sb., o chráněných ložiskových územích a dobývacích prostorech.

§ 8

Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Ing. **Dejmal** v. r.

⁷⁾ ČSN 01 3410 Mapy velkých měřítek. Základní a účelové mapy.

⁸⁾ § 34 horního zákona.

365**OZNÁMENIE****Federálneho ministerstva zahraničných vecí**

Federálne ministerstvo zahraničných vecí oznamuje, že 18. apríla 1989 bol v Ženeve prijatý Dohovor o medzinárodnom zápise audiovizuálnych diel.

Listina o prístupe Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky k tomuto Dohovoru bola uložená u generálneho riaditeľa Svetovej organizácie duševného vlastníctva, depozitára Dohovoru, 27. novembra 1990.

Dohovor nadobudol platnosť na základe svojho článku 12 ods. 1 dňom 27. februára 1991 a týmto dňom nadobudol platnosť aj pre Českú a Slovenskú Federatívnu Republiku.

Český preklad Dohovoru včítane vykonávacieho predpisu, ktorý tvorí podľa jeho článku 8 prílohu Dohovoru, sa vyhlasuje súčasne.¹⁾

Správne pokyny podľa článku 8 ods. 4 Dohovoru a podľa pravidla 9 vydané generálnym riaditeľom Svetovej organizácie duševného vlastníctva 15. marca 1991 a obsahujúce podrobnosti na využívanie Dohovoru včítane Sadzobníka registračných poplatkov a formulárov prihlášok na medzinárodný zápis a plnomocenstiev, možno dostať od Medzinárodného filmového registra, ktorý začal svoju činnosť podľa Dohovoru v plnom rozsahu 1. septembra 1991; jeho adresa je: Hölzlgase 66, 3400 Klosterneuburg (near Vienna), Austria. Telefón 43 2243 88430/31. Telefax 43 2243 88432.

¹⁾ Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

DOHOVOR

o medzinárodnom zápise audiovizuálnych diel

OBSAH

Preambula

KAPITOLA I: ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

- Článok 1: Zriadenie Únie
- Článok 2: „Audiovizuálne dielo“
- Článok 3: Medzinárodný zoznam
- Článok 4: Právny význam Medzinárodného zoznamu

KAPITOLA II: SPRÁVNE USTANOVENIA

- Článok 5: Zhromaždenie
- Článok 6: Medzinárodný úrad
- Článok 7: Financovanie
- Článok 8: Vykonávací predpis

KAPITOLA III: REVÍZIA A ZMENA

- Článok 9: Revízia Dohovoru
- Článok 10: Zmena niektorých ustanovení Dohovoru

KAPITOLA IV: ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- Článok 11: Prístup k Dohovoru
- Článok 12: Nadobudnutie platnosti Dohovoru
- Článok 13: Výhrady k Dohovoru
- Článok 14: Výpoveď Dohovoru
- Článok 15: Podpis a jazyky Dohovoru
- Článok 16: Depozitárne funkcie
- Článok 17: Oznamovanie

Zmluvné štáty

prajúc si posilniť právnu ochranu pri nakladaní s audiovizuálnymi dielami a tým,

podporiť tvorbu audiovizuálnych diel a medzinárodný obeh takých diel a

prispieť k boju proti pirátstvu audiovizuálnych diel a príspevkov v nich obsiahnutých,

dohodli sa takto:

KAPITOLA I ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

Článok 1 Zriadenie Únie

Štáty, ktoré sú členmi Dohovoru (ďalej len „zmluvné štáty“), tvoria Úniu pre medzinárodný zápis audiovizuálnych diel (ďalej len „Únia“).

Článok 2 „Audiovizuálne dielo“

Na účely tohto Dohovoru „audiovizuálnym dielom“ sa rozumie každé dielo, ktoré pozostáva z radu zaznamenaných spolusúvisiacich obrazov, či už sprevádzaných zvukom alebo nie, vnímateľných zrakom, a ak sú sprevádzané zvukom, vnímateľných aj sluchom.

Článok 3 Medzinárodný zoznam

(1) /Zriadenie Medzinárodného zoznamu/ Zriaďuje sa Medzinárodný zoznam audiovizuálnych diel (ďalej len „Medzinárodný zoznam“) na účely zápisu vyhlásení o audiovizuálnych dielach a o právach k takým dielam, včítane najmä o právach týkajúcich sa ich využívania.

(2) /Zriadenie a správa Medzinárodného registra/ Zriaďuje sa Medzinárodný register audiovizuálnych diel (ďalej len „Medzinárodný register“) na účely vedenia Medzinárodného zoznamu. Je správnu jednotkou Medzinárodného úradu Svetovej organizácie duševného vlastníctva (ďalej len „Medzinárodný úrad“, resp. „Organizácia“).

(3) /Umiestnenie Medzinárodného registra/ Medzinárodný register bude umiestnený v Rakúsku, pokiaľ bude v platnosti zmluva na ten účel medzi Rakúskou republikou a Organizáciou. Inak bude umiestnený v Ženeve.

(4) /Prihlášky/ Zápis každého vyhlásenia v Medzinárodnom zozname musí byť založený na prihláške podanej na tento účel, s predpísaným obsahom, v predpísanej forme a podmienené zaplatením predpísaného poplatku fyzickou alebo právnickou osobou oprávnenou podať prihlášku.

(5) /Spôsobilosť byť prihlasovateľom/ (a) S výnimkou uvedenou v pododseku (b) môže podať prihlášku

(i) každá fyzická osoba, ktorá je občanom zmluvného štátu alebo je v ňom usídlená, má v ňom trvalé bydlisko alebo v ňom má skutočný a činnosť vyvíjajúci priemyselný alebo obchodný podnik;

(ii) každá právnická osoba, ktorá je zriadená podľa právneho poriadku zmluvného štátu alebo v ňom má skutočný a činnosť vyvíjajúci priemyselný alebo obchodný podnik.

(b) Ak sa prihláška týka zápisu už uskutočneného, môže ju podať aj fyzická alebo právnická osoba, ktorá nespĺňa podmienky uvedené v pododseku (a).

Článok 4

Právny význam Medzinárodného zoznamu

(1) /Právny význam/ Každý zmluvný štát sa zaväzuje uznávať, že vyhlásenie obsiahnuté v Medzinárodnom zozname sa bude považovať za vierohodné, pokiaľ sa nepreukáže opak, s výnimkou prípadu, keď

(i) vyhlásenie nemôže byť platné podľa autorského zákona alebo z akéhokoľvek iného zákona takého štátu o právach z odboru duševného vlastníctva k audiovizuálnym dielam, alebo

(ii) vyhlásenie je v rozpore s iným vyhlásením v Medzinárodnom zozname.

(2) /Zlučiteľnosť so zákonmi a dohovormi z odboru duševného vlastníctva/ Žiadne ustanovenie tohto Dohovoru sa nesmie vykladať tak, aby sa dotýkalo autorského zákona alebo akéhokoľvek iného zákona o právach z odboru duševného vlastníctva k audiovizuálnym dielam ktoréhokoľvek zmluvného štátu alebo, ak je taký štát členom Bernského dohovoru o ochrane literárnych a umeleckých diel alebo ktoréhokoľvek iného dohovoru o právach z odboru duševného vlastníctva k audiovizuálnym dielam, práv a záväzkov tohto štátu podľa tohto alebo iného takého dohovoru.

K A P I T O L A I I SPRÁVNE USTANOVENIA

Článok 5

Zhromaždenie

(1) /Zloženie/ (a) Únia má Zhromaždenie, ktoré sa skladá zo zmluvných štátov.

(b) Vládu každého zmluvného štátu zastupuje jeden delegát, ktorého môžu sprevádzať náhradníci poradcovia a znalci.

(2) /Výdavky delegácií/ Výdavky každej delegácie uhrádza vláda, ktorá ju vymenovala, s výnimkou cestovných výdavkov a diét pre jedného delegáta každého zmluvného štátu, ktoré sa platia z prostriedkov Únie.

(3) /Úlohy/ (a) Zhromaždenie

(i) prerokúva všetky otázky týkajúce sa pôsobenia a rozvoja Únie a uplatňovania tohto Dohovoru;

(ii) plní také úlohy, ktoré sú mu osobitne uložené týmto Dohovorom;

(iii) dáva pokyny generálnemu riaditeľovi Organizácie (ďalej len „generálny riaditeľ“) pre prípravu revízií konferencií;

(iv) skúma a schvaľuje správy a konanie generálneho riaditeľa týkajúce sa Únie a dáva mu všetky

potrebné inštrukcie v otázkach, ktoré sú v pôsobnosti Únie;

(v) určuje program a prijíma dvojročný rozpočet Únie a schvaľuje jej záverečné účty;

(vi) uznáva sa na finančnom poriadku Únie;

(vii) zriaďuje poradný výbor zložený zo zástupcov dotknutých nevládných organizácií, rozhoduje z času na čas o členstve v ňom, a také iné výbory a pracovné skupiny, ktoré pokladá za vhodné na uľahčenie práce Únie a jej orgánov;

(viii) kontroluje systém a výšku poplatkov určených generálnym riaditeľom;

(ix) určuje, ktoré iné než zmluvné štáty a ktoré medzinárodné vládne a nevládne organizácie sa môžu zúčastniť na jeho zasadaniach ako pozorovatelia;

(x) robí akékoľvek iné vhodné opatrenia zamerané na podporu cieľov Únie a plní také iné úlohy, ktoré sú v súlade s týmto Dohovorom.

(b) V otázkach, ktoré sa týkajú záujmov tiež iných únií spravovaných Organizáciou, rozhoduje Zhromaždenie s prihliadnutím na stanovisko Koordináčného výboru Organizácie.

(4) /Zastupovanie/ Delegát môže zastupovať len jeden štát a hlasovať len v jeho mene.

(5) /Hlasovanie/ Každý zmluvný štát má jeden hlas.

(6) /Kvórum/ (a) Polovica zmluvných štátov tvorí kvórum.

(b) Ak nie je prítomné kvórum, môže Zhromaždenie prijímať rozhodnutie ale, s výnimkou rozhodnutia o spôsobe svojho rokovania, všetky také rozhodnutia nadobúdajú účinnosť, len ak je kvórum a požadovaná väčšina získaná hlasovaním pomocou korešpondencie.

(7) /Väčšina/ (a) S výnimkou uvedenou v článku 8 ods. 2 (b) a v článku 10 ods. 2 (b) vyžaduje sa na rozhodnutie prostá väčšina hlasov.

(b) Abstencie sa ako hlasy nepočítajú.

(8) /Zasadanie/ (a) Zhromaždenie sa schádza jedenkrát v každom druhom kalendárnom roku na riadne zasadanie, ktoré zvoláva generálny riaditeľ, a to, ak nejde o výnimočné okolnosti, na tú istú dobu a to isté miesto ako Valné zhromaždenie Organizácie.

(b) Zhromaždenie sa schádza na mimoriadne zasadanie, ktoré zvoláva generálny riaditeľ na žiadosť jednej štvrtiny zmluvných štátov alebo z vlastnej iniciatívy generálneho riaditeľa.

(9) /Rokovací poriadok/ Zhromaždenie prijíma svoj rokovací poriadok.

Článok 6

Medzinárodný úrad

(1) /Úlohy/ Medzinárodný úrad

(i) plní prostredníctvom Medzinárodného registra všetky úlohy týkajúce sa vedenia Medzinárodného zoznamu;

(ii) vykonáva funkciu sekretariátu revízných konferencií, Zhromaždenia, výborov a pracovných skupín vytvorených Zhromaždením a akýchkoľvek iných zasadanií zvolaných generálnym riaditeľom a prerokúvajúcich otázky týkajúce sa Únie;

(iii) plní všetky ostatné úlohy, ktoré sú mu osobitne zverené podľa tohto Dohovoru alebo podľa Pravidiel, na ktoré odkazuje článok 8 alebo Zhromaždením.

(2) /Generálny riaditeľ/ Generálny riaditeľ je vedúcim úradníkom Únie a Úniu zastupuje.

(3) /Iné zasadania než schôdze Zhromaždenia/ Generálny riaditeľ zvoláva každý výbor a pracovnú skupinu zriadenú Zhromaždením a všetky ostatné zasadania, ktoré prerokúvajú otázky týkajúce sa Únie.

(4) /Pôsobnosť Medzinárodného úradu na Zhromaždení a na iných zasadaniach/ (a) Generálny riaditeľ a každý ním poverený pracovník sa zúčastňuje bez hlasovacieho práva na všetkých zasadaniach Zhromaždenia, výborov a pracovných skupín zriadených Zhromaždením, ako aj na každom inom generálnom riaditeľom zvolanom zasadani, ktoré prerokúva otázky týkajúce sa Únie.

(b) Generálny riaditeľ alebo ním poverený pracovník je z úradnej povinnosti tajomníkom Zhromaždenia, výborov, pracovných skupín a iných zasadanií uvedených v pododseku (a).

(5) /Revízná konferencia/ (a) Generálny riaditeľ pripravuje podľa pokynov Zhromaždenia revízne konferencie.

(b) Generálny riaditeľ môže tieto prípravy konzultovať s medzinárodnými vládnymi a nevládnymi organizáciami.

(c) Generálny riaditeľ a ním poverení pracovníci sa zúčastňujú bez hlasovacieho práva na rokovaní na revízných konferenciách.

(d) Generálny riaditeľ alebo ním poverený pracovník je z úradnej povinnosti tajomníkom každej revíznej konferencie.

Článok 7

Financovanie

(1) /Rozpočet/ (a) Únia má svoj rozpočet.

(b) Rozpočet Únie obsahuje vlastné príjmy a výdavky Únie a jej príspevok do rozpočtu výdavkov spoločných úniám, ktoré spravuje Organizácia.

(c) Výdavky, ktoré sa netýkajú výlučne Únie, ale tiež jednej alebo viacerých iných únií spravovaných Organizáciou, považujú sa za spoločné výdavky únií. Podiel Únie na takých spoločných výdavkoch je úmerný záujmu, ktorý na nich Únia má.

(2) /Koordínácia s ostatnými rozpočtami/ Rozpočet únie sa zostavuje s prihliadnutím na požiadavky koordinácie s rozpočtami ostatných únií spravovaných Organizáciou.

(3) /Zdroje príjmov/ Rozpočet Únie sa financuje z týchto zdrojov:

(i) poplatky za zápisy a ostatné služby poskytované Medzinárodným registrom;

(ii) výnosy z predaja publikácií Medzinárodného registra a práv plynúcich z týchto publikácií;

(iii) venovanie, najmä spoločnosťami držiteľov práv k audiovizuálnym dielam;

(iv) dary, odkazy a subvencie;

(v) nájomné, úroky a rôzne iné príjmy.

(4) /Finančná sebestačnosť/ Výška poplatkov Medzinárodnému registru a ceny jeho publikácií sa určia tak, aby spolu s ostatnými príjmami dostatočne kryli výdavky spojené so správou tohto Dohovoru.

(5) /Pokračovanie rozpočtu; rezervný fond/ Ak rozpočet nie je schválený pred začiatkom nového finančného obdobia, zostáva v súlade s finančným poriadkom na tej istej úrovni ako rozpočet na predchádzajúce obdobie. Ak príjmy prevýšia výdavky, pripíše sa rozdiel k dobru do rezervného fondu.

(6) /Fond prevádzkových prostriedkov/ Únia má fond prevádzkových prostriedkov, ktorý sa skladá z príjmov Únie.

(7) /Revízia účtov/ Revíziu účtov vykonáva podľa finančného poriadku jeden alebo viac zmluvných štátov alebo externí revízori. Vymenúva ich s ich súhlasom Zhromaždenie.

Článok 8

Vykonávací predpis

(1) /Priatie vykonávacieho predpisu/ Vykonávací predpis prijatý súčasne s týmto Dohovorom tvorí prílohu tohto Dohovoru.

(2) /Zmeny vykonávacieho predpisu/ (a) Zhromaždenie môže vykonávací predpis meniť.

(b) Každá zmena vykonávacieho predpisu vyžaduje dvojtretinovú väčšinu odovzdaných hlasov.

(3) /Rozpor medzi Dohovorom a vykonávacím predpisom/ V prípade rozporu medzi ustanoveniami tohto Dohovoru a vykonávacieho predpisu má Dohovor prednosť.

(4) /Správne pokyny/ Vykonávací predpis ustanovuje zavedenie správnych pokynov.

KAPITOLA III REVÍZIA A ZMENA

Článok 9 Revízia Dohovoru

(1) /Revízna konferencia/ Tento Dohovor možno revidovať na konferencii zmluvných štátov.

(2) /Zvolanie/ O zvolaní každej revíznej konferencie rozhoduje Zhromaždenie.

(3) /Ustanovenia, ktoré môže zmeniť aj Zhromaždenie/ Ustanovenia uvedené v článku 10 ods. 1 (a) môžu byť zmenené buď revíznou konferenciou, alebo podľa článku 10.

Článok 10

Zmena niektorých ustanovení Dohovoru

(1) /Návrhy/ (a) Návrhy na zmenu článku 5 ods. 6 a 8, článku 6 ods. 4 a 5 a článku 7 ods. 1 až 3 a 5 až 7 môže predložiť každý zmluvný štát alebo generálny riaditeľ.

(b) Také návrhy oznámi generálny riaditeľ zmluvným štátom najmenej šesť mesiacov pred ich predložením na prerokovanie v Zhromaždení.

(2) /Schválenie/ (a) Zmeny ustanovení uvedených v odseku 1 schvaľuje Zhromaždenie.

(b) Schválenie vyžaduje trojštvrтинovú väčšinu odovzdaných hlasov.

(3) /Nadobudnutie platnosti/ (a) Každá zmena ustanovení uvedených v odseku 1 nadobúda platnosť mesiac po tom, čo generálny riaditeľ dostal od troch štvrtín zmluvných štátov, ktoré boli členmi Zhromaždenia v čase, keď Zhromaždenie zmenu schválilo, písomné oznámenia o ich prijatí v súlade s ich príslušnými ústavnými predpismi.

(b) Každá zmena uvedených článkov takto prijatá zaväzuje všetky zmluvné štáty, ktoré boli zmluvnými štátmi v čase, keď Zhromaždenie zmenu schválilo.

(c) Každá zmena, ktorá bola prijatá a ktorá nadobudla platnosť podľa pododseku (a), zaväzuje všetky štáty, ktoré sa stanú zmluvnými štátmi po dni, keď Zhromaždenie zmenu schválilo.

KAPITOLA IV ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 11

Prístup k Dohovoru

(1) /Prístup/ Každý členský štát Organizácie sa môže stať účastníkom tohto Dohovoru

(i) podpisom sprevádzaným uložením listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení, alebo

(ii) uložením listiny o prístupe.

(2) /Ukladanie listín/ Listiny uvedené v odseku 1 sa ukladajú u generálneho riaditeľa.

Článok 12

Nadobudnutie platnosti Dohovoru

(1) /Začiatkové nadobudnutie platnosti/ Tento Dohovor nadobúda platnosť pre prvých päť štátov, ktoré uložili svoje listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo prístupe tri mesiace po dni, keď bola uložená piata listina o ratifikácii, prijatí, schválení alebo prístupe.

(2) /Štáty, ktoré nie sú účastníkmi pri začiatkovom nadobudnutí platnosti/ Pre každý štát, ktorý nie je medzi tými, ktoré sú uvedené v odseku 1, nadobúda tento Dohovor platnosť tri mesiace po dni, keď taký štát uložil svoju listinu o ratifikácii, prijatí, schválení alebo prístupe, pokiaľ v listine o ratifikácii, prijatí, schválení alebo prístupe nebol uvedený neskorší dátum. V tomto prípade nadobúda tento Dohovor platnosť pre taký štát v deň takto uvedený.

Článok 13

Výhrady k Dohovoru

(1) /Zásada/ S výnimkou uvedenou v odseku 2 nemožno k tomuto Dohovoru urobiť žiadnu výhradu.

(2) /Výnimka/ Každý štát môže po tom, čo sa stane účastníkom tohto Dohovoru, vyhlásiť v oznámení uloženom u generálneho riaditeľa, že nebude uplatňovať ustanovenie článku 4 ods. 1, pokiaľ ide o vyhlásenia, ktoré sa netýkajú výkonu práv z odboru duševného vlastníctva k audiovizuálnym dielam. Každý štát, ktorý urobil také vyhlásenie, môže ho oznámením uloženým u generálneho riaditeľa odvolať.

Článok 14

Výpoveď Dohovoru

(1) /Oznámenie/ Každý zmluvný štát môže tento Dohovor vypovedať oznámením oznámeným generálnemu riaditeľovi.

(2) /Dátum účinnosti/ Výpoveď nadobúda účinnosť rok po dni, keď generálny riaditeľ oznámenie dostal.

(3) /Dočasné vylúčenie výpovede/ Právo výpovede tohto Dohovoru podľa odseku 1 nemôže vykonať žiaden zmluvný štát pred uplynutím piatich rokov odo dňa, keď tento Dohovor nadobudol pre taký štát platnosť.

Článok 1 5

Podpis a jazyk Dohovoru

(1) /Pôvodné texty/ Tento Dohovor sa podpisuje v jedinom pôvodnom vyhotovení v anglickom a francúzskom jazyku, pričom oba texty sú rovnako autentické.

(2) /Úradné texty/ Úradné texty vyhotoví generálny riaditeľ po dohode s príslušnými vládami v arabskom, nemeckom, talianskom, japonskom, portugalskom, ruskom a španielskom jazyku a v takých iných jazykoch, ktoré určí Zhromaždenie.

(3) /Časové obmedzenie pre podpis/ Tento Dohovor zostáva otvorený na podpis na Medzinárodnom úrade do 31. decembra 1989.

Článok 1 6

Depozitárne funkcie

(1) /Uloženie originálu/ Originál tohto Dohovoru a vykonávacieho predpisu bude uložený u generálneho riaditeľa.

(2) /Overené kópie/ Generálny riaditeľ odovzdá dve ním overené kópie tohto Dohovoru a vykonávacieho predpisu vládam štátov oprávneným tento Dohovor podpísať.

(3) /Registrácia Dohovoru/ Generálny riaditeľ tento Dohovor zaregistruje na Sekretariáte Spojených národov.

(4) /Zmeny/ Generálny riaditeľ odovzdá dve ním overené kópie každej zmeny tohto Dohovoru a vykonávacieho predpisu vládam zmluvných štátov a na požiadanie vláde každého iného štátu.

Článok 1 7

Oznamovanie

Generálny riaditeľ oznámi vládam členských štátov Organizácie každú skutočnosť uvedenú v článkoch 8 ods. 2, 10 ods. 2 a 3, 11, 12, 13 a 14.

Vykonávací predpis k Dohovoru o medzinárodnom zápise audiovizuálnych diel

OBSAH

Pravidlo 1: Definície

Pravidlo 2: Prihláška

Pravidlo 3: Prerokovanie prihlášky

Pravidlo 4: Dátum a číslo zápisu

Pravidlo 5: Zápis

Pravidlo 6: Vestník

Pravidlo 7: Otázky

Pravidlo 8: Poplatky

Pravidlo 9: Správne pokyny

Pravidlo 1

Definície

Na účely tohto vykonávacieho predpisu

(i) „Dohovorom“ sa rozumie Dohovor o medzinárodnom zápise audiovizuálnych diel;

(ii) „Medzinárodným zoznamom“ sa rozumie Medzinárodný zoznam audiovizuálnych diel založený Dohovorom;

(iii) „Medzinárodným registrom“ sa rozumie správna jednotka Medzinárodného úradu, ktorý spravuje Medzinárodný zoznam;

(iv) „dielom“ sa rozumie audiovizuálne dielo;

(v) „prihláškou týkajúcou sa diela“ sa rozumie prihláška, ktorá identifikuje existujúce alebo budúce dielo aspoň jeho názvom alebo názvami a ktorou sa žiada, aby vyhlásenie v záujme určitej osoby alebo určitých osôb ohľadne takého diela bolo zapísané v Medzinárodnom zozname; „zápisom týkajúcim sa diela“ sa rozumie zápis uskutočnený podľa prihlášky týkajúcej sa diela;

(vi) „prihláškou týkajúcou sa osoby“ sa rozumie prihláška, ktorá opisuje existujúce alebo budúce dielo alebo viac takých diel, neidentifikované jeho názvom alebo názvami, aspoň uvedením fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá diel o alebo diela obstarala alebo ich vlastní, prípadne ich pravdepodobne obstará alebo bude vlastníť, a ktorou sa žiada, aby vyhlásenie v záujme prihlasovateľa alebo tretej osoby identifikovanej v prihláške bolo zapísané v Medzinárodnom zozname; „zápisom týkajúcim sa osoby“ sa rozumie zápis uskutočnený podľa prihlášky týkajúcej sa osoby;¹⁾

(vii) „prihláškou“ alebo „zápisom“ - pokiaľ nie sú kvalifikované ako „týkajúce sa diela“ alebo „týkajúce sa osoby“ - rozumie sa tak prihláška alebo zápis týkajúci sa diela, ako aj prihláška alebo zápis týkajúci sa osoby;

¹⁾ Pôvodné texty ustanovení pravidla 1 (vi), pravidla 2 ods. 4, pravidla 2 ods. 5 (b), pravidla 2 ods. 13 a pravidla 7 ods. 4 prijaté na diplomatickej konferencii v Ženeve 18. apríla 1989 boli spresnené v súlade s článkom 8 ods. 2 Dohovoru na 1. mimoriadnom zasadnutí Zhromaždenia 28. februára 1991.

(viii) „prihlasovateľom“ sa rozumie fyzická alebo právnická osoba, ktorá podala prihlášku; „držiteľom zápisu“ sa rozumie prihlasovateľ od okamihu zápisu prihlášky;

(ix) „predpísaným“ sa rozumie predpísané v Dohovore, v tomto vykonávacom predpise alebo v správnych pokynoch;

(x) „Poradným výborom“ sa rozumie poradný výbor podľa článku 5 ods. 3 (a) (vii) Dohovoru.

Pravidlo 1 bis

Spôsobilosť v prípade niekoľkých prihlasovateľov

Ak tú istú prihlášku podajú viaceré ako jedna fyzická alebo právnická osoba, považujú sa podmienky uvedené v článku 3 ods. 5 (a) Dohovoru za splnené, ak je aspoň jedna z nich oprávnená podať prihlášku podľa uvedeného článku.²⁾

Pravidlo 2

Prihláška

(1) /Formuláre/ Každá prihláška musí byť podaná na predpísanom formulári.

(2) /Jazyk/ Každá prihláška musí byť v anglickom alebo francúzskom jazyku. Len čo sa stane Medzinárodný zoznam finančne sebestačný, môže Zhromaždenie určiť iné jazyky, v ktorých sa môžu prihlášky podávať.

(3) /Meno a adresa prihlasovateľa/ V každej prihláške musí byť uvedené, ako je predpísané, meno a adresa prihlasovateľa.

(4) /Meno a adresa určitých tretích osôb uvedených v prihláške/ Ak prihláška odkazuje na fyzickú alebo právnickú osobu, inú než je prihlasovateľ, od ktorej je právo na využívanie odvodené alebo ktorej sa také právo priznáva, postupuje alebo inak na ňu prevádza, musí prihláška obsahovať, ako je predpísané, meno a adresu takej fyzickej alebo právnickej osoby.¹⁾

(5) /Názov alebo opis diela/ (a) Prihláška týkajúca sa diela musí obsahovať aspoň názov alebo názvy diela. Ak je názov v inom ako v anglickom alebo francúzskom jazyku alebo iným písmom ako latinou, musí ho sprevádzať doslovný preklad do angličtiny alebo, podľa okolností prípadu, prepis do latinky.

(b) Prihláška týkajúca sa osoby musí opísať dielo alebo diela, o ktoré má prihlasovateľ záujem. Urobí sa tak aspoň uvedením fyzickej alebo právnickej

osoby, ktorá dielo alebo diela obstarala alebo ich vlastní, prípadne ich pravdepodobne obstará alebo bude vlastníť.¹⁾

(6) /Odkaz na existujúci zápis/ Ak sa prihláška týka diela, ktoré je predmetom existujúceho zápisu týkajúceho sa diela, alebo diela, ktoré je opísané v existujúcom zápise týkajúcom sa osoby, musí prihláška obsahovať, kedykoľvek je to možné, registračné číslo takeého zápisu. Ak Medzinárodný register zistí, že taký údaj by bol možný, ale nebol v prihláške uvedený, môže sám také číslo v zápise doplniť s poznámkou v Medzinárodnom zozname, že údaj pochádza od Medzinárodného registra a nie od prihlasovateľa.

(7) /Oprávnenie prihlasovateľa/ (a) Každá prihláška týkajúca sa diela musí obsahovať oprávnenie prihlasovateľa na dielo, či už existujúce alebo budúce. Ak oprávnenie spočíva v práve na využívanie diela, musí sa uviesť tiež povaha práva a územie, pre ktoré právo prihlasovateľovi prislúcha.

(b) Každá prihláška týkajúca sa osoby musí obsahovať oprávnenie prihlasovateľa na opísané existujúce alebo budúce dielo alebo diela, najmä každé právo, ktoré obmedzuje alebo vylučuje právo na využívanie diela alebo diel v prospech prihlasovateľa alebo inej osoby.

(c) Ak je oprávnenie časovo obmedzené, môže prihláška obsahovať také obmedzenie.

(8) /Zdroj práv/ Ak sa prihláška týkajúca sa diela dotýka práva na dielo, musí prihláška obsahovať, ak nadobudol právo pôvodne prihlasovateľ, túto skutočnosť, alebo ak je odvodené od fyzickej alebo právnickej osoby odlišnej od prihlasovateľa, meno a adresu takej fyzickej alebo právnickej osoby a právny dôvod odvodenia.

(9) /Sprievodné listiny a identifikačný materiál/ (a) Každú prihlášku môžu sprevádzať listiny podporujúce vyhlásenia obsiahnuté v prihláške. Každú takú listinu v inom jazyku než v angličtine alebo vo francúzštine musia sprevádzať údaje o povahe a obsahu listiny v angličtine; inak bude Medzinárodný register nakladať s listinou, akoby nebola pripojená.

(b) Každú prihlášku môže sprevádzať iný materiál schopný identifikovať dielo, než sú listiny.

(10) /Vyhlásenie vierohodnosti/ Prihláška musí obsahovať vyhlásenie na ten účel, že vyhlásenia v nej obsiahnuté sú podľa znalosti prihlasovateľa pravdivé a že každá sprievodná listina je originálom alebo vernou kópiou originálu.

²⁾ Ustanovenie nového pravidla 1 bis sa do textu vložilo rozhodnutím Zhromaždenia na jeho 1. mimoriadnom zasadnutí 28. februára 1991.

(11) /Podpis/ Prihlášku musí podpísať prihlasovateľ alebo jeho zástupca poverený podľa odseku 12.

(12) /Zastúpenie/ (a) Každý prihlasovateľ alebo držiteľ zápisu môže byť zastúpený zástupcom, ktorý môže byť uvedený v prihláške, v samostatnom plnomocenstve týkajúcom sa určitej prihlášky alebo zápisu alebo vo všeobecnom plnomocenstve podpísanom prihlasovateľom alebo držiteľom zápisu.

(b) Všeobecné plnomocenstvo umožňuje zástupcovi zastupovať prihlasovateľa alebo držiteľa zápisu v súvislosti so všetkými prihláškami alebo zápsmi osoby, ktorá všeobecné plnomocenstvo udelila.

(c) Každé vymenovanie zástupcu platí až do jeho odvolania oznámením podpísaným osobou, ktorá vymenovanie vykonala, zaslaným Medzinárodnému registru, alebo do vypovedania zástupcom voznámení zástupcom podpísanom a zaslanom Medzinárodnému registru.

(d) Medzinárodný register zašle zástupcovi každé oznámenie určené prihlasovateľovi alebo držiteľovi zápisu podľa tohto vykonávacieho predpisu; každé oznámenie takto zaslané zástupcovi má ten istý účinok, akoby bolo zaslané prihlasovateľovi alebo držiteľovi zápisu. Každé oznámenie zaslané zástupcom Medzinárodnému registru má ten istý účinok, ako keby pochádzalo od prihlasovateľa alebo od držiteľa zápisu.

(13) /Poplatky/ V každej prihláške musí prihlasovateľ uviesť predpísané údaje potrebné pre výpočet poplatku a zaplatiť predpísaný poplatok, ktorý musí Medzinárodnému registru dôjsť najneskôr v deň dôjdenia prihlášky Medzinárodnému registru. Ak sú predpísané údaje potrebné pre výpočet poplatku oznámené Medzinárodnému registru a ak dôjde predpísaný poplatok Medzinárodnému registru do 30 dní odo dňa, keď Medzinárodný register prihlášku skutočne dostal, považuje sa prihláška za prijatú Medzinárodným registrom v deň, keď sa predpísané údaje potrebné pre výpočet poplatku Medzinárodnému registru oznámili alebo keď došiel Medzinárodnému registru predpísaný poplatok, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane neskôr.¹⁾

Pravidlo

Prerokúvanie prihlášky

(1) /Opravy/ Ak Medzinárodný register dôjde dobromyseľne k záveru, že v prihláške došlo nedopatrením k opomenutiu, k dvom alebo viacerým vyhláseniam vzájomne si odporujúcim, k chybe pri prepise alebo k inému zrejmemu omylu, vyzve prihlasovateľa, aby prihlášku opravil. Každá oprava vykonaná prihlasovateľom musí dôjsť Medzinárodnému registru, aby sa vzala do úvahy, do 30 dní odo dňa výzvy k oprave prihlášky.

(2) /Možnosť odstránenia rozporov/ (a) Ak je podľa názoru Medzinárodného registra akékoľvek vyhlásenie obsiahnuté v prihláške v rozpore s akýmkoľvek iným vyhlásením, ktoré je na podklade prvej prihlášky predmetom existujúceho zápisu v Medzinárodnom zozname, Medzinárodný register bez meškania,

(i) ak je prihlasovateľ zároveň držiteľom existujúceho zápisu, pošle mu oznámenie so žiadosťou, či si praje buď zmeniť vyhlásenie obsiahnuté v prihláške, alebo požiadať o zmenu vyhlásenia, ktoré je predmetom existujúceho zápisu,

(ii) ak prihlasovateľ a držiteľ existujúceho zápisu nie sú totožní, zašle oznámenie prihlasovateľovi so žiadosťou, či si praje zmeniť vyhlásenie obsiahnuté v prihláške, a súčasne zašle oznámenie držiteľovi existujúceho zápisu, žiadajúce uvedeného držiteľa, či si praje - v prípade, že prihlasovateľ si nepraje zmeniť vyhlásenie obsiahnuté v prihláške - požiadať o zmenu vyhlásenia v existujúcom zápise. Zápis prihlášky sa pozastaví do predloženia zmeny, ktorá podľa názoru Medzinárodného registra odstraňuje rozpor, nie však dlhšie ako 60 dní od dátumu uvedeného, príp. uvedených oznámení, pokiaľ prihlasovateľ nepožiadá o dlhšiu lehotu; v takom prípade sa pozastaví do uplynutia tejto dlhšej lehoty.

(b) Skutočnosť, že Medzinárodný register opomenul zistiť rozpornú povahu vyhlásenia, sa nepovažuje za odstránenie takej povahy vyhlásenia.

(3) /Odmietnutie/ (a) Medzinárodný register odmietne prihlášku, s výnimkami podľa odsekov 1 a 2, v týchto prípadoch:

(i) ak prihláška neobsahuje vyhlásenie, z ktorého na prvý pohľad vyplýva, že požiadavky podľa článku 3 ods. 5 Dohovoru sú splnené;

(ii) ak sa prihláška podľa názoru Medzinárodného registra netýka diela, či už existujúceho alebo budúceho;

(iii) ak prihláška nespĺňa niektorú z požiadaviek pravidiel 2 ods. 2, 3, 4, 5, 7 (a) a (b), 8, 10, 11 a 13.

(b) Medzinárodný register môže prihlášku odmietnuť, ak prihláška nespĺňa predpísané podmienky, pokiaľ ide o jej formu.

(c) Žiadna prihláška nesmie byť odmietnutá z nejakého iného dôvodu než z tých, ktoré sú uvedené v pododsekoch (a) a (b).

(d) Každé rozhodnutie o odmietnutí podľa tohto odseku oznámi Medzinárodný register písomne prihlasovateľovi. Prihlasovateľ môže do 30 dní odo dňa oznámenia požiadať písomne Medzinárodný register, aby svoje rozhodnutie preskúmal. Medzinárodný register musí odpovedať na žiadosť do 30 dní odo dňa prijatia tejto žiadosti.

(4) /Záznam o prijatí prihlášky v Medzinárodnom zozname/ Ak medzinárodný register z akéhokoľvek

dôvodu prihlášku nezapíše v priebehu troch pracovných dní od prijatia prihlášky, vloží do databázy Medzinárodného registra, otvorenej na konzultáciu verejnosti, základné prvky prihlášky a údaj o dôvode, pre ktorý sa žiadny zápis neuskutočnil, a ak sa týka dôvod odsekov 1, 2 (a) alebo 3 (d), údaj o prostriedkoch použitých podľa ktoréhokoľvek z týchto ustanovení. Ak sa zápis uskutoční, uvedeňý vstup do databázy sa ihneď vymaže.

Pravidlo 4

Dátum a číslo zápisu

(1) /Dátum/ Medzinárodný register prideli každej prihláške podľa pravidla 2 ods. 13 ako dátum podania dátum prijmu prihlášky. Ak je prihláška zapísaná, dostane ako dátum zápisu dátum podania.

(2) /Číslo/ Medzinárodný register prideli každej prihláške číslo. Ak sa odvoláva prihláška na dielo, ktorého názov je uvedený v existujúcom zápise týkajúcom sa diela alebo ktoré je opísané v existujúcom zápise týkajúcom sa osoby, bude pridelené číslo obsahovať aj číslo tohto zápisu. Každé číslo zápisu bude obsahovať číslo prihlášky.

Pravidlo 5

Zápis

(1) /Zápis/ Ak prihláška nie je odmietnutá, všetky vyhlásenia v nej obsiahnuté sa zapíšu, ako je predpísané, do Medzinárodného zoznamu.

(2) /Oznámenie a uverejnenie zápisu/ Každý uskutočnený zápis sa oznámi, ako je predpísané, prihlasovateľovi a uverejní vo Vestníku podľa pravidla 6.

Pravidlo 6

Vestník

(1) /Uverejnenie/ Medzinárodný register bude vydávať vestník /„Vestník“/, v ktorom bude uvádzať predpísané údaje o všetkých zápisoch. Vestník bude v angličtine s tým, že údaje týkajúce sa prihlášok, ktoré boli podané vo francúzštine, budú tiež vo francúzštine.

(2) /Predaj/ Medzinárodný register bude ponúkať za odplatu tak ročné predplatné Vestníka, ako aj jednotlivé čísla Vestníka. Výška cien sa určí tým istým spôsobom, ako je určená výška poplatkov podľa pravidla 8 ods. 1.

Pravidlo 7

Otázky

(1) /Informácie a kópie/ Medzinárodný register poskytne za zaplatenie predpísaného poplatku informáciu o každom zápise a overené kópie každého osvedčenia zápisu alebo listiny týkajúcej sa takeého zápisu.

(2) /Osvedčenie/ Medzinárodný register poskytne za zaplatenie predpísaného poplatku osvedčenie zodpovedajúce otázky ohľadne existencie vyhlásenia o osobitných otázkach v ktoromkoľvek zápise alebo v ktorejkoľvek listine alebo dokumente, ktorý bol pripojený k prihláške, v Medzinárodnom registri.

(3) /Prehliadka/ Medzinárodný register povolí za zaplatenie predpísaného poplatku prehliadku ktorejkoľvek prihlášky, ako aj ktorejkoľvek listiny alebo dokumentu, ktorý bol pripojený k prihláške.

(4) /Informačná služba/ Medzinárodný register podá za zaplatenie predpísaného poplatku, ihneď po uskutočnení každého zápisu, písomnú informáciu

(i) o všetkých zápisoch uskutočnených ohľadne určitého diela;

(ii) ohľadne všetkých zápisov, ktoré sa týkajú určitej fyzickej alebo právnickej osoby, za podmienky, že ide o fyzickú alebo právnickú osobu alebo tretiu osobu takou fyzickou alebo právnickou osobou poverenú, ktorá si takú službu praje.¹⁾

(5) /Počítačová pamäť/ Medzinárodný register môže celý obsah Medzinárodného zoznamu alebo jeho časť vložiť do pamäti počítača a vykonávanie všetkých služieb uvedených v odsekoch 1 až 4 alebo v pravidle 3 ods. 4 môže byť založené na tejto pamäti.

Pravidlo 8

Poplatky

(1) /Určenie poplatkov/ Pred určením systému a sadziieb poplatkov a pred vykonaním akýchkoľvek zmien v tomto systéme alebo v sadzbách sa generálny riaditeľ poradí s Poradným výborom. Zhromaždenie môže dať generálnemu riaditeľovi pokyn zmeniť uvedený systém, sadzby alebo oboje.

(2) /Zníženie poplatkov pre prihlasovateľov z rozvojových krajín/ Sadzby poplatkov sa znižujú od začiatku o 15 %, ak je prihlasovateľ fyzickou osobou, ktorá je občanom, alebo právnickou osobou, ktorá je organizovaná podľa právneho poriadku zmluvného štátu považovaného za rozvojovú krajinu v súlade s ustálenou praxou Valného zhromaždenia Spojených národov. Zhromaždenie bude periodicky skúmať možnosť zvýšenia percenta uvedeného zníženia.

(3) /Nadobudnutie účinnosti zmien v poplatkoch/ Žiadne zvýšenie poplatkov nemá spätnú účinnosť. Dátum nadobudnutia účinnosti každej zmeny určí generálny riaditeľ alebo zhromaždenie, pokiaľ zmena nastáva na pokyn Zhromaždenia. Taký dátum sa určuje až po uverejnení zmeny vo Vestníku. Nesmie byť skorší ako jeden mesiac po uverejnení vo Vestníku.

(4) /Mená a spôsob platenia/ Poplatky sa platia predpísaným spôsobom a v predpísanej mene, alebo ak sa pripúšťa niekoľko mien, v mene, ktorú si prihlasovateľ z uvedených mien zvolí.

Pravidlo 9

Správne pokyny

(1) /Rozsah/ (a) Správne pokyny obsahujú ustanovenia o podrobnostiach ohľadne vykonávania Dohovoru a tohto vykonávacieho predpisu.

(b) V prípade rozporu medzi ustanoveniami Dohovoru alebo tohto vykonávacieho predpisu a ustanoveniami správnych pokynov majú skôr uvedené prednosť.

(2) /Zdroj/ (a) Správne pokyny vypracúva a môže meniť generálny riaditeľ po prerokovaní s Poradným výborom.

(b) Zhromaždenie môže dať generálnemu riaditeľovi pokyn, aby zmenil správne pokyny, a generálny riaditeľ ich zmení podľa toho.

(3) /Uverejnenie a nadobudnutie účinnosti/ (a) Správne pokyny a každá ich zmena bude uverejnená vo Vestníku.

(b) Každé uverejnenie určí dátum, kedy uverejnené ustanovenia nadobúdajú účinnosť. Dátumy môžu byť pre rôzne ustanovenia rozdielne, ale s tým, že žiadne ustanovenie nemôže byť vyhlásené za účinné skôr, než je uverejnené vo Vestníku.